ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ឆ្នាំទី ៩ លេខ ៨២ បោះពុម្ពលើកទី១ ថ្ងៃទី ០៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៩

រាជកិច្ច

ផ្សាយចេញពី

ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

តម្លៃជាវ

១ ច្បាប់	៥.០០០ រៀល
១ ខែ	៤០.០០០ រៀល
៣ ខែ	១២០.០០០ រៀល
៦ ខែ	២៤០.០០០ រៀល
១២ ខែ	៤៨០.០០០ រៀល

(ត្រូវបង់តម្លៃជាវជាមុន)

សារបាន

ព្រះរាជក្រម ព្រះរាជក្រឹត្យ អនុក្រឹត្យ សេចក្តីសម្រេច សារាចរ ប្រកាស

មាតិកា

I~ព្រះរាជខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១~ព្រះរាជក្រម .

២២-១០-២០០៩ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១០០៩/០១៩ ស្តីពីការប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពីភាពជាដៃគូសេដ្ឋកិច្ចទូលំទូលាយ រវាងរដ្ឋជាសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និង ជប៉ុន ***(ត មកពីរាជកិច្ចលេខ ៨១)*** ៨១៣៣

២~ព្រះរាជក្រឹត្យ

១៥-១០-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០០៩/១០០០ ស្តីពីការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិមន្ត្រីរាជការ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលរបស់ក្រសួង ស្ថាប័ន ចំនួន ០៣ រូប ៨២០៦

១៩-១០-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០០៩/១០០៧ ស្តីពីការតម្លើងឋានៈជូនទីប្រឹក្សាឯកឧត្តម នេព ខន អនុប្រធានទី ២ ព្រឹទ្ធសភា មានឋានៈស្មើ រដ្ឋលេខាធិការ ចំនួន ០៣ រូប ៨២០៨

១៩-១០-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០០៩/១០១០ ស្តីពីការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិជាកិច្ចបច្ឆាមរណៈជូនសព នាយទាហានជាន់ខ្ពស់ ចំណុះអគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន នៃក្រសួងការពារជាតិ ចំនួន ០៣ រូប និង តម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ ថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ចំពោះ នាយទាហានជាន់ខ្ពស់ ចំនួន ០៣ រូប ៨២០៩

១៩-១០-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០០៩/១០១១ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះឯកឧត្តម និង លោកជំទាវ ចំនួន ១០ រូប ៨២១០

១៩-១០-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០០៩/១០១២ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះឯកឧត្តម , លោកជំទាវ និង អស់លោក ចំនួន ១៧ រូប ៨២១១

២៣-១០-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០០៩/១០១៤ ស្តីពីការតែងតាំងលោកជំទាវ និង ឯកឧត្តម ចំនួន ០៤ រូប ជាទីប្រឹក្សាសម្តេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា នីតិកាលទី ៤ មានឋានៈស្មើ រដ្ឋលេខាធិការ និង អនុរដ្ឋលេខាធិការ បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ៨២១២

២៣-១០-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០០៩/១០១៥ ស្តីពីការតម្លើងឋានៈឯកឧត្តម អ៊ុំ ខណ្ឌា បច្ចុប្បន្នជាទីប្រឹក្សាសម្តេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា នីតិកាលទី ៤ មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ៨២១៣

២៣-១០-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០០៩/១០១៦ ស្តីពីការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការចំនួន ០២ រូប ជាទីប្រឹក្សាក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និង យុវនីតិសម្បទា មានឋានៈស្មើ អគ្គនាយក ៨២១៤

២៣-១០-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០០៩/១០១៧ ស្តីពីការតែងតាំង ឯកឧត្តម តៅ ខ្ទុនដារ៉ា ជាអនុប្រធាន អាជ្ញាធរជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងគ្រឿងញៀន មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី ៨២១៥

II.រាជរដ្ឋាភិបាល

អនុក្រឹត្យ

២៦-១០-២០០៩ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៩៧៦ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨២១៦

២៦-១០-២០០៩ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៩៧៧ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ ៨២១៧

២៦-១០-២០០៩ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៩៧៨ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨២១៨

២៦-១០-២០០៩ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៩៧៩ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី ៨២១៩

២៦-១០-២០០៩ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៩៨០ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ៨២២០

២៧-១០-២០០៩ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៩៨១ អនក្រ.តត ស្តីពីការកែសម្រួលភារកិច្ច និង តែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ៨២២១

២៧-១០-២០០៩ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៩៨២ អនក្រ.តត ស្តីពីការ តែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ៨២២៣

២៧-១០-២០០៩ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៩៨៣ អនក្រ.តត ស្តីពីការ តម្លើងថ្នាក់មន្ត្រីរាជការ ៨២២៤

III.ការងារបណ្ដាក្រសួង

ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

១២-១០-២០០៩ -ប្រកាសលេខ ៩៨១ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពីការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន យឹងខា (ខេមបូឌា)នីតធីង បង្កើតរោងចក្រផលិតសម្លៀកបំពាក់ ៨២២៥

២២-១០-២០០៩ -ប្រកាសលេខ ១០៥២ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពីការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ហៃថាន់ ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) បង្កើតរោងចក្រផលិតសម្លៀកបំពាក់ ៨២៣០

(ត មកពីរាជកិច្ចលេខ ៨០.៨១)

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១០០៩/០១៩

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពីភាពជាដៃគូសេដ្ឋកិច្ច ទូលំទូលាយរវាងរដ្ឋជាសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងជប៉ុន ដែលរដ្ឋសភា បានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី១៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៩ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៣ នីតិកាលទី៤ និងដែលព្រឹទ្ធសភាពុំមានពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់អាចពិនិត្យ និងឱ្យយោបល់ តាមលក្ខខណ្ឌកំណត់ក្នុងមាត្រា ១១៣ ថ្មី នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញបានឡើយ ហើយដែលមាន នូវសេចក្តីទាំងស្រុង ដូចតទៅនេះ :

ច្បាប់
ស្ដីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង ស្ដីពីភាពជាដៃគូសេដ្ឋកិច្ចទូលំទូលាយរវាង រដ្ឋជាសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងជប៉ុន

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង ស្ដីពីភាពជាដៃគូសេដ្ឋកិច្ចទូលំទូលាយរវាង រដ្ឋជាសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងជប៉ុន ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា នាថ្ងៃទី ០៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៨ ហើយដែល មានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

មាត្រា ៣.-

ច្បាប់នេះ ត្រូវប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

ពរ/ល.០៩១០.១០៣១

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្ដីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្ដលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ហត្ថលេខា

គាត ឈន់

... ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
... ឆ្នាំ២០០៩

Annex 1
Schedules for the Elimination or Reduction of Customs Duties

Part 1
General Notes

1. Unless otherwise provided for in this Annex, for the purposes of the elimination or reduction of customs duties in accordance with this Annex, any fraction less than 0.1 of a percentage point shall be rounded to the nearest one (1) decimal place (in the case of 0.05 per cent, the fraction is rounded to 0.1 per cent) in the cases of ad valorem duties, and any fraction smaller than 0.01 of the official monetary unit of each Party shall be rounded to the nearest two (2) decimal places (in the case of 0.005, the fraction is rounded to 0.01) in the cases of specific duties.

2. This Annex is made based on the Harmonized System, as amended on 1 January 2002.

3. For the purposes of this Annex, the term "the date of entry into force of this Agreement" means the date of entry into force of this Agreement pursuant to paragraph 1 of Article 79.

4. For the purposes of implementing equal annual instalments, the following shall apply, unless otherwise provided for in this Annex:

(a) The first reduction shall take place on the date of entry into force of this Agreement; and

(b) The subsequent reductions shall take place on 1 January of each following year in the cases of Parts 4 and 6, and on 1 April of each following year in the cases of Parts 2, 8, 10, 11 and 12.

5. The staging of elimination or reduction of customs duties as provided for in all the Schedules in this Annex shall be deemed to have commenced on the date of entry into force of this Agreement, including those provided for in the Schedules of ASEAN Member States for which this Agreement enters into force at later dates pursuant to paragraph 2 of Article 79.

Part 2

Section 1
Notes for Schedule of Brunei Darussalam

1. For the purposes of Article 16, the following categories indicated in Column 4 in the Schedule of Brunei Darussalam, in Section 2 of this Part, shall apply:

(a) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "A" shall be eliminated as from the date of entry into force of this Agreement;

(b) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B3" shall be eliminated in four (4) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(c) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B4" shall be eliminated in five (5) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(d) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B6" shall be eliminated in seven (7) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(e) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B8" shall be eliminated in nine (9) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(f) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B10" shall be eliminated in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(g) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "C" shall apply at the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement;

(h) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "R" shall be reduced in accordance with the terms and conditions

set out in the note indicated in Column 5 in the Schedule of Brunei Darussalam, in Section 2 of this Part; and

(i) the originating goods classified under the tariff lines indicated with "X" shall be excluded from any tariff commitment referred to in subparagraphs (a) through (h).

2. The terms and conditions in the following note indicated with (a) or (b) shall apply to originating goods specified with the corresponding letter in Column 5 in the Schedule of Brunei Darussalam, in Section 2 of this Part.

(a) The rate of customs duty shall be reduced in nine (9) equal annual instalments from the Base Rate to 5.0 per cent; or

(b) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 5.0 per cent.

3. For the purposes of this Part, the term "year" means, with respect to the first year, the period from the date of entry into force of this Agreement until the coming 31 March and, with respect to each subsequent year, the twelve-month period which starts on 1 April of that year.

Section 2
Schedule of Brunei Darussalam

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Tariff item number	Description of goods	Base Rate	Category	Note

Part 3

Section 1
Notes for Schedule of the Kingdom of Cambodia

1. For the purposes of Article 16, the following categories indicated in Column 4 in the Schedule of the Kingdom of Cambodia, in Section 2 of this Part, shall apply:

(a) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "A" shall be eliminated as from the date of entry into force of this Agreement;

(b) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B" shall be eliminated in accordance with the following schedule;

X=Base Rate	Elimination or reduction of customs duties indicated below shall take place no later than 1 January of the following year.							
	2008	2011	2014	2017	2019	2021	2023	2026
40%≤X	Base Rate	40%	30%	25%	20%	10%	5%	0%
35%≤X<40%	35%	30%	25%	20%	15%	10%	5%	0%
30%≤X<35%	30%	30%	25%	20%	15%	10%	5%	0%
25%≤X<30%	25%	20%	20%	15%	15%	10%	Not more than 5%*	0%
20%≤X<25%	20%	20%	15%	15%	10%	10%	Not more than 5%*	0%
15%≤X<20%	15%	15%	15%	10%	10%	10%	Not more than 5%*	0%
10%≤X<15%	10%	10%	10%	10%	8%	5%	Not more than 5%*	0%
7%≤X<10%	7%	7%	7%	5%	5%	5%	Not more than 5%*	0%
5%≤X<7%	5%	5%	5%	5%	5%	5%	Not more than 5%*	0%
X<5%	Base Rate							0%

* The Kingdom of Cambodia shall, before 1 January 2023, notify the other Parties in writing of the rate of customs duty to be applied.

(c) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "C" shall

apply at the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement;

(d) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "R" shall be reduced in accordance with the terms and conditions set out in the note indicated in Column 5 in the Schedule of the Kingdom of Cambodia, in Section 2 of this Part; and

(e) the originating goods classified under the tariff lines indicated with "X" shall be excluded from any tariff commitment referred to in subparagraphs (a) through (d).

2. The Kingdom of Cambodia shall reduce the rate of customs duty to not more than 5.0 per cent for the originating goods of at least 40 per cent of the tariff lines indicated with "A" and "B" by 1 January 2021.

3. The Kingdom of Cambodia shall eliminate customs duties for the originating goods of at least 90 per cent of the tariff lines indicated with "A" and "B" by 1 January 2023.

4. The terms and conditions in the following note shall apply to originating goods specified with the letter (a) in Column 5 in the Schedule of the Kingdom of Cambodia, in Section 2 of this Part.

The rate of customs duty shall be reduced in accordance with the following schedule:

(i) Base Rate, as from the date of entry into force of this Agreement; and

(ii) 5.0 per cent, as from the first day of the nineteenth year.

5. For the purposes of this Part, the term "year" means, with respect to the first year, the period from the date of entry into force of this Agreement until the coming 31 December and, with respect to each subsequent year, the twelve-month period which starts on 1 January of that year.

Section 2
Schedule of the Kingdom of Cambodia

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Tariff item number	Description of goods	Base Rate	Category	Note

Part 4

Section 1
Notes for Schedule of the Republic of Indonesia

1. For the purposes of Article 16, the following categories indicated in Column 4 in the Schedule of the Republic of Indonesia, in Section 2 of this Part, shall apply:

(a) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "A" shall be eliminated as from the date of entry into force of this Agreement;

(b) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B2*" shall be eliminated in equal annual instalments from the Base Rate to free, in accordance with the following:

(i) the first and subsequent reductions shall take place in accordance with subparagraphs 4(a) and (b) of Part 1; and

(ii) the final reduction shall take place on 1 January 2010;

(c) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B3" shall be eliminated in four (4) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(d) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B3*" shall be eliminated in equal annual instalments from the Base Rate to free, in accordance with the following:

(i) the first and subsequent reductions shall take place in accordance with subparagraphs 4(a) and (b) of Part 1; and

(ii) the final reduction shall take place on 1 January 2011.

(e) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B4*" shall be eliminated in equal annual instalments from the Base Rate to free, in accordance with the following:

(i) the first and subsequent reductions shall take place in accordance with subparagraphs 4 (a) and (b) of Part 1; and

(ii) the final reduction shall take place on 1 January 2012.

(f) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B5" shall be eliminated in six (6) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(g) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B5*" shall be eliminated in accordance with the following:

(i) the rate of customs duty shall be 13.0 per cent, as from the date of entry into force of this Agreement;

(ii) the rate of customs duty shall be 10.0 per cent, as from 1 January 2009;

(iii) the rate of customs duty shall be 8.0 per cent, as from 1 January 2010;

(iv) the rate of customs duty shall be 6.0 per cent, as from 1 January 2011;

(v) the rate of customs duty shall be 4.0 per cent, as from 1 January 2012; and

(vi) customs duties shall be eliminated, as from 1 January 2013;

(h) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B7" shall be eliminated in eight (8) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(i) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B10" shall be eliminated in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(j) customs duties on originating goods classified

under the tariff lines indicated with "C" shall apply at the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement;

(k) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "R" shall be reduced in accordance with the terms and conditions set out in the note indicated in Column 5 in the Schedule of the Republic of Indonesia, in Section 2 of this Part; and

(l) the originating goods classified under the tariff lines indicated with "X" shall be excluded from any tariff commitment referred to in subparagraphs (a) through (k).

2. The terms and conditions in the following note shall apply to originating goods specified with the letter (a) in Column 5 in the Schedule of the Republic of Indonesia, in Section 2 of this Part.

The rate of customs duty shall be reduced in seventeen (17) equal annual instalments from the Base Rate to 5.0 per cent.

3. For the purposes of this Part, the term "year" means, with respect to the first year, the period from the date of entry into force of this Agreement until the coming 31 December and, with respect to each subsequent year, the twelve-month period which starts on 1 January of that year.

Section 2
Schedule of the Republic of Indonesia

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Tariff item number	Description of goods	Base Rate	Category	Note

Part 5

Section 1
Notes for Schedule of the Lao People's Democratic Republic

1. For the purposes of Article 16, the following categories indicated in Column 4 in the Schedule of the Lao People's Democratic Republic, in Section 2 of this Part, shall apply:

(a) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B" shall be eliminated in accordance with the following schedule;

X=Base Rate	Elimination or reduction of customs duties indicated below shall take place no later than 1 April of the following years.						
	2008	2011	2014	2017	2019	2021	2023	2026
40%≤X	Base Rate	40%	30%	25%	20%	10%	5%	0%
35%≤X<40%	35%	30%	25%	20%	15%	10%	5%	0%
30%≤X<35%	30%	30%	25%	20%	15%	10%	5%	0%
25%≤X<30%	25%	20%	20%	15%	15%	10%	Not more than 5%*	0%
20%≤X<25%	20%	20%	15%	15%	10%	10%	Not more than 5%*	0%
15%≤X<20%	15%	15%	15%	10%	10%	10%	Not more than 5%*	0%
10%≤X<15%	10%	10%	10%	10%	8%	5%	Not more than 5%*	0%
7%≤X<10%	7%	7%	7%	5%	5%	5%	Not more than 5%*	0%
5%≤X<7%	5%	5%	5%	5%	5%	5%	Not more than 5%*	0%
X<5%	Base Rate							0%

* The Lao People's Democratic Republic shall, before 1 January 2023, notify the other Parties in writing customs duty to be applied.

(b) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "C" shall apply at the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement;

(c) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "R" shall be

reduced in accordance with the terms and conditions set out in the note in Column 5 in the Schedule of the Lao People's Democratic Republic, in Section 2 of this Part; and

(d) the originating goods classified under the tariff lines indicated with "X" shall be excluded from any tariff commitment referred to in subparagraphs (a) through (c).

2. The Lao People's Democratic Republic shall reduce the rate of customs duty to not more than 5.0 per cent for the originating goods of at least 40 per cent of the tariff lines indicated with "A" and "B" by 1 April 2021.

3. The Lao People's Democratic Republic shall eliminate customs duties for the originating goods of at least 90 per cent of the tariff lines indicated with "A" and "B" by 1 April 2023.

4. The terms and conditions in the following note shall apply to originating goods specified with the letter (a) in Column 5 in the Schedule of the Lao People's Democratic Republic, in Section 2 of this Part.

The rate of customs duty shall be reduced in accordance with the following schedule:

(i) Base Rate, as from the date of entry into force of this Agreement; and

(ii) 5.0 per cent, as from the first day of the nineteenth year.

5. For the purposes of this Part, the term "year" means, with respect to the first year, the period from the date of entry into force of this Agreement until the coming 31 March and, with respect to each subsequent year, the twelve-month period which starts on 1 April of that year.

Section 2

Schedule of the Lao People's Democratic Republic

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Tariff item number	Description of goods	Base Rate	Category	Note

Part 6

Section 1
Notes for Schedule of Malaysia

1. For the purposes of Article 16, the following categories indicated in Column 4 in the Schedule of Malaysia, in Section 2 of this Part, shall apply:

(a) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "A" shall be eliminated as from the date of entry into force of this Agreement;

(b) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B2*" shall be eliminated in accordance with the following schedule:

(i) the rate of customs duty shall be the CEPT rate applicable on the date of entry into force of this Agreement, or not more than 5.0 per cent, whichever is the less, as from the date of entry into force of this Agreement;

(ii) the rate of customs duty shall be the CEPT rate applicable on 1 January 2009 or not more than 5.0 per cent, whichever is the less, as from 1 January 2009; and

(iii) customs duties shall be eliminated, as from 1 January 2010;

Note: For the purposes of subparagraphs (i) and (ii), the term "the CEPT rate" means the rate of customs duty applied by Malaysia, under the Agreement of the Common Effective Preferential Tariff Scheme for the ASEAN Free Trade Area, and all related Agreements and Protocols;

(c) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B3" shall be eliminated in four (4) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(d) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B4" shall

be eliminated in five (5) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(e) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B5" shall be eliminated in six (6) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(f) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B5*" shall be eliminated in accordance with the following schedule:

(i) the rate of customs duty shall be 20.0 per cent, as from the date of entry into force of this Agreement;

(ii) the rate of customs duty shall be 10.0 per cent, as from the first day of the fourth year; and

(iii) customs duties shall be eliminated, as from the first day of the sixth year;

(g) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B6" shall be eliminated in seven (7) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(h) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B7" shall be eliminated in eight (8) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(i) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B9" shall be eliminated in ten (10) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(j) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B9*" shall be eliminated in equal annual instalments from the Base Rate to free, in accordance with the following:

(i) the first and subsequent reductions shall take place in accordance with subparagraphs 4(a) and (b) of Part 1; and

(ii) the final reduction shall take place on 1 January 2017;

(k) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B10" shall be eliminated in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(l) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B10*" shall be eliminated in accordance with the following schedule:

(i) the rate of customs duty shall be 15.0 per cent, as from the date of entry into force of this Agreement;

(ii) the rate of customs duty shall be 10.0 per cent, as from the first day of the sixth year;

(iii) the rate of customs duty shall be 5.0 per cent, as from the first day of the eighth year; and

(iv) customs duties shall be eliminated, as from the first day of the eleventh year;

(m) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "C" shall apply at the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement;

(n) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "R" shall be reduced in accordance with the terms and conditions set out in the note indicated in Column 5 in the Schedule of Malaysia, in Section 2 of this Part; and

(o) the originating goods classified under the tariff lines indicated with "X" shall be excluded from any tariff commitment referred to in subparagraphs (a) through (n).

2. The terms and conditions in the following note indicated with (a) through (d) shall apply to originating goods specified with the corresponding letter in Column 5 in the Schedule of Malaysia, in Section 2 of this Part:

(a) the rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 5.0 per cent;

(b) the rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 10.0 per cent;

(c) the rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 20.0 per cent; or

(d) the rate of customs duty shall be reduced in accordance with the following schedule:

(i) 50.0 per cent, as from the date of entry into force of this Agreement;

(ii) 30.0 per cent, as from the first day of the sixth year; and

(iii) 20.0 per cent, as from the first day of the eleventh year.

3. For the purposes of this Part, the term "year" means, with respect to the first year, the period from the date of entry into force of this Agreement until the coming 31 December and, with respect to each subsequent year, the twelve-month period which starts on 1 January of that year.

Section 2
Schedule of Malaysia

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Tariff item number	Description of goods	Base Rate	Category	Note

Part 7

Section 1
Notes for Schedule of the Union of Myanmar

1. For the purposes of Article 16, the following categories indicated in Column 4 in the Schedule of the Union of Myanmar, in Section 2 of this Part, shall apply:

(a) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "A" shall be eliminated as from the date of entry into force of this Agreement;

(b) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B" shall be eliminated in accordance with the following schedule;

X=Base Rate	Elimination or reduction of customs duties indicated below shall take place no later than 1 April of the following year.							
	2008	2011	2014	2017	2019	2021	2023	2026
40%≤X	Base Rate	40%	30%	25%	20%	10%	5%	0%
35%≤X<40%	35%	30%	25%	20%	15%	10%	5%	0%
30%≤X<35%	30%	30%	25%	20%	15%	10%	5%	0%
25%≤X<30%	25%	20%	20%	15%	15%	10%	Not more than 5%*	0%
20%≤X<25%	20%	20%	15%	15%	10%	10%	Not more than 5%*	0%
15%≤X<20%	15%	15%	15%	10%	10%	10%	Not more than 5%*	0%
10%≤X<15%	10%	10%	10%	10%	8%	5%	Not more than 5%*	0%
7%≤X<10%	7.5%	7.5%	7.5%	5%	5%	5%	Not more than 5%*	0%
5%≤X<7%	5%	5%	5%	5%	5%	5%	Not more than 5%*	0%
X<5%	Base Rate							0%

* The Union of Myanmar shall, before 1 January 2023, notify the other Parties in writing the rate of customs duty to be applied.

(c) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "C" shall apply at the Base Rate as from the date of entry

into force of this Agreement;

(d) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "R" shall be reduced in accordance with the terms and conditions set out in the note indicated in Column 5 in the Schedule of the Union of Myanmar, in Section 2 of this Part; and

(e) the originating goods classified under the tariff lines indicated with "X" shall be excluded from any tariff commitment referred to in subparagraphs (a) through (d).

2. The Union of Myanmar shall reduce the rate of customs duty to not more than 5.0 per cent for the originating goods of at least 40 per cent of the tariff lines indicated with "A" and "B" by 1 April 2021.

3. The Union of Myanmar shall eliminate customs duties for the originating goods of at least 90 per cent of the tariff lines indicated with "A" and "B" by 1 April 2023.

4. The terms and conditions in the following note shall apply to originating goods specified with the letter (a) in Column 5 in the Schedule of the Union of Myanmar, in Section 2 of this Part.

The rate of customs duty shall be reduced in accordance with the following schedule:

(i) Base Rate, as from the date of entry into force of this Agreement; and

(ii) 5.0 per cent as from the first day of the nineteenth year.

5. For the purposes of this Part, the term "year" means, with respect to the first year, the period from the date of entry into force of this Agreement until the coming 31 March and, with respect to each subsequent year, the twelve-month period which starts on 1 April of that year.

Section 2
Schedule of the Union of Myanmar

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Tariff item number	Description of goods	Base Rate	Category	Note

Part 8

Section 1
Notes for Schedule of the Republic of the Philippines

1. For the purposes of Article 16, the following categories indicated in Column 4 in the Schedule of the Republic of the Philippines, in Section 2 of this Part, shall apply:

(a) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "A" shall be eliminated as from the date of entry into force of this Agreement;

(b) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B4*" shall be the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement and eliminated as from the first day of the fifth year;

(c) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B5" shall be eliminated in six (6) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(d) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B5*" shall be the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement and eliminated in five (5) equal annual instalments from the Base Rate to free. This annual reduction shall take place on the first day of each year from the second year to the sixth year;

(e) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B5**" shall be the Base rate as from the date of entry into force of this Agreement and eliminated as from the first day of the sixth year;

(f) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B7" shall be eliminated in eight (8) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(g) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B10" shall

be eliminated in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(h) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B10*" shall be the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement and eliminated in ten (10) equal annual instalments from the Base Rate to free. This annual reduction shall take place on the first day of each year from the second year to the eleventh year;

(i) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B10**" shall be the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement and eliminated in six (6) equal annual instalments from the Base Rate to free. This annual reduction shall take place on the first day of each year from the sixth year to the eleventh year;

(j) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "C" shall be maintained at the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement;

(k) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "R" shall be reduced in accordance with the terms and conditions set out in the note indicated in Column 5 in the Schedule of the Republic of the Philippines, in Section 2 of this Part; and

(l) the originating goods classified under the tariff lines indicated with "X" shall be excluded from any tariff commitment referred to in subparagraphs (a) through (k).

2. The terms and conditions in the following notes indicated with (a) through (c) shall apply to originating goods specified with the corresponding letter in Column 5 in the Schedule of the Republic of the Philippines, in Section 2 of this Part.

(a) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 5.0 per cent;

(b) The rate of customs duty shall be the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement and reduced to 20.0 per cent, as from the first day of the second year of this Agreement; or

(c) The rate of customs duty shall be the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement and reduced to 5.0 per cent, as from the first day of the ninth year of this Agreement.

3. Notwithstanding paragraph 1 of Part 1, for the purposes of the elimination or reduction of customs duties in accordance with this Part, any fraction less than 1.0 of a percentage point shall be rounded to the nearest whole number (in the case of 0.5 per cent, the fraction is rounded to 1.0 per cent) in the cases of ad valorem duties.

4. For the purposes of this Part, the term "year" means, with respect to the first year, the period from the date of entry into force of this Agreement until the coming 31 March and, with respect to each subsequent year, the twelve-month period which starts on 1 April of that year.

Section 2
Schedule of the Republic of the Philippines

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Tariff item number	Description of goods	Base Rate	Category	Note

Part 9
Schedule of the Republic of Singapore

The Republic of Singapore shall eliminate customs duties on all originating goods under this Agreement, as from the date of entry into force of this Agreement.

Part 10

Section 1
Notes for Schedule of the Kingdom of Thailand

1. For the purposes of Article 16, the following categories indicated in Column 4 in the Schedule of the Kingdom of Thailand, in Section 2 of this Part, shall apply:

(a) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "A" shall be eliminated as from the date of entry into force of this Agreement;

(b) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B2" shall be eliminated in three (3) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(c) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B3" shall be eliminated in four (4) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(d) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B4" shall be eliminated in five (5) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(e) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B5" shall be eliminated in six (6) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(f) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B6" shall be eliminated in seven (7) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(g) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B6*" shall apply at the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement and be eliminated as from the first day of the seventh year;

(h) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B7" shall

be eliminated in eight (8) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(i) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B8" shall be eliminated in nine (9) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(j) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B9*" shall apply at the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement and be eliminated as from the first day of the tenth year;

(k) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B10" shall be eliminated in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(l) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B10*" shall apply at the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement and be eliminated as from the first day of the eleventh year;

(m) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "C" shall apply at the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement;

(n) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "Q" shall be reduced in accordance with the terms and conditions set out in the note indicated in Column 5 in the Schedule of the Kingdom of Thailand, in Section 2 of this Part;

(o) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "P" shall be eliminated in accordance with the terms and conditions set out in the note indicated in Column 5 in the Schedule of the Kingdom of Thailand, in Section 2 of this Part;

(p) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "R" shall be reduced in accordance with the terms and conditions

set out in the note indicated in Column 5 in the Schedule of the Kingdom of Thailand, in Section 2 of this Part; and

(q) the originating goods classified under the tariff lines indicated with "X" shall be excluded from any tariff commitment referred to in subparagraphs (a) through (p).

2. The terms and conditions in the following notes indicated with (a) through (f) shall apply to originating goods specified with the corresponding letter in Column 5 in the Schedule of the Kingdom of Thailand, in Section 2 of this Part.

(a) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 10.0 per cent;

(b) The rate of customs duty applied to originating goods imported within the quota quantity of the tariff rate quota committed by the Kingdom of Thailand under the WTO Agreement, as available at the time of importation, shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from 27.00 per cent to zero per cent. The first reduction shall take place on the date of entry into force of this Agreement;

(c) The rate of customs duty applied to originating goods imported within the quota quantity of the tariff rate quota committed by the Kingdom of Thailand under the WTO Agreement, as available at the time of importation, shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from 40.00 per cent to zero per cent. The first reduction shall take place on the date of entry into force of this Agreement;

(d) The rate of customs duty applied to originating goods imported within the quota quantity of the tariff rate quota committed by the Kingdom of Thailand under the WTO Agreement, as available at the time of importation, shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from 20.00 per cent to zero per cent. The first reduction shall take place on the date of entry into force of this Agreement;

(e) The rate of customs duty shall be as follows:

(i) the most-favoured-nation applied rate of customs duty in effect at the time of importation or 5.00 per cent, whichever is the less, as from the date of entry into force of this Agreement; and

(ii) free, as from the first day of the sixth year; or

(f) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 20.0 per cent.

3. Paragraph 1 of Part 1 shall not apply to the case of customs duties on originating goods classified under subheadings of 2710.111, 2710.192 and 2710.193 of the HS. For specific duties for these goods, any fraction smaller than 0.001 of the official monetary unit shall be rounded to the nearest three (3) decimal places (in the case of 0.0005, the fraction is rounded to 0.001).

4. For the purposes of this Part, the term "year" means, with respect to the first year, the period from the date of entry into force of this Agreement until the coming 31 March and, with respect to each subsequent year, the twelve-month period which starts on 1 April of that year.

Section 2
Schedule of the Kingdom of Thailand

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Tariff item number	Description of goods	Base Rate	Category	Note

Part 11

Section 1
Notes for Schedule of the Socialist Republic of Viet Nam

1. For the purposes of Article 16, the following categories indicated in Column 4 in the Schedule of the Socialist Republic of Viet Nam, in Section 2 of this Part, shall apply:

(a) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "A" shall be eliminated upon entry into force of this Agreement;

(b) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B2" shall be eliminated in three (3) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(c) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B4" shall be eliminated in five (5) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(d) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B5*" shall be applied at the Base Rate and eliminated as from the first day of the sixth year;

(e) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B6" shall be eliminated in seven (7) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(f) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B8" shall be eliminated in nine (9) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(g) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B10" shall be eliminated in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(h) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B10*" shall be applied at the Base Rate and eliminated as from the first day of the eleventh year;

(i) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B10**" shall be eliminated in accordance with the terms and conditions set out in the note indicated in Column 5 in the Schedule of the Socialist Republic of Viet Nam, in Section 2 of this Part;

(j) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B15" shall be eliminated in sixteen (16) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(k) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B15*" shall be applied at the Base Rate and eliminated as from the first day of the sixteenth year;

(l) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B16" shall be eliminated in seventeen (17) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(m) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B16*" shall be applied at the Base Rate and eliminated as from the first day of the seventeenth year;

(n) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "C" shall be applied at the Base Rate;

(o) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "R1" shall be applied at the Base Rate and be reduced to 5.0 per cent as from the first day of the eighteenth year;

(p) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "R2" shall be applied at the Base rate and be reduced to 50.0 per cent as from the first day of the sixteenth year;

(q) the originating goods classified under the tariff lines indicated with "X" shall be excluded from any tariff commitment referred to in subparagraphs (a) through (p); and

(r) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "*" shall be determined in accordance with the corresponding domestic classification.

2. The terms and conditions in the following note indicated with (a) through (d) shall apply to originating goods specified with the corresponding letter in Column 5 of the Schedule of the Socialist Republic of Viet Nam, in Section 2 of this Part.

(a) The rate of customs duty shall be reduced to 2.0 per cent upon entry into force of this Agreement and eliminated as from the first day of the eleventh year;

(b) The rate of customs duty shall be reduced to 3.0 per cent upon entry into force of this Agreement and eliminated as from the first day of the eleventh year;

(c) The rate of customs duty shall be the Base Rate upon entry into force of this Agreement, reduced to 1.0 per cent as from the first day of the second year, and eliminated as from the first day of the eleventh year; or

(d) The rate of customs duty shall be the Base Rate upon entry into force of this Agreement, reduced to 3.0 per cent as from the first day of the second year, and eliminated as from the first day of the eleventh year.

3. Notwithstanding paragraph 1 of Part 1, for the purposes of the elimination or reduction of custom duties in accordance with this Part, any fraction less than 1.0 of a percentage point shall be rounded to the nearest whole number in cases of ad valorem duties (in the case of 0.5 per cent, the fraction rounded to 1.0 per cent).

4. For the purposes of this Part, the term "year" means, with respect to the first year, the period from the date of entry into force of this Agreement until the coming 31 March and, with respect to each subsequent year, the twelve-month period which starts on 1 April of that year.

5. In cases where the most-favoured-nation applied rate of

customs duty on a particular good is lower than the rate of customs duty to be applied in accordance with this Part on the originating good which is classified under the same tariff line as that particular good, the Socialist Republic of Viet Nam shall apply the most-favoured-nation applied rate with respect to that originating good in accordance with its domestic regulations and procedures.

Section 2
Schedule of the Socialist Republic of Viet Nam

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Tariff item number	Description of goods	Base Rate	Category	Note

Part 12

Section 1
Notes for Schedule of Japan

1. For the purposes of Article 16, the following categories indicated in Column 4 in the Schedule of Japan, in Section 2 of this Part, shall apply:

(a) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "A" shall be eliminated as from the date of entry into force of this Agreement;

(b) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B5" shall be eliminated in six (6) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(c) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B7" shall be eliminated in eight (8) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(d) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B10" shall be eliminated in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(e) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "B15" shall be eliminated in sixteen (16) equal annual instalments from the Base Rate to free;

(f) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "C" shall apply at the Base Rate as from the date of entry into force of this Agreement;

(g) customs duties on originating goods classified under the tariff lines indicated with "R" shall be reduced in accordance with the terms and conditions set out in the note indicated in Column 5 in the Schedule of Japan, in Section 2 of this Part; and

(h) the originating goods classified under the tariff lines indicated with "X" shall be excluded from any tariff commitment referred to in subparagraphs (a) through (g).

2. The terms and conditions in the following note indicated with (a) through (bb) shall apply to originating goods specified with the corresponding letter in Column 5 in the Schedule of Japan, in Section 2 of this Part.

(a) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 3.8 per cent;

(b) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 3.9 per cent;

(c) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 4.0 per cent;

(d) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 4.2 per cent;

(e) The rate of customs duty shall be reduced in eight (8) equal annual instalments from the Base Rate to 5.0 per cent;

(f) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 5.0 per cent;

(g) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 5.3 per cent;

(h) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 5.9 per cent;

(i) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 6.0 per cent;

(j) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 6.2 per cent;

(k) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 6.4 per cent;

(l) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 6.6 per cent;

(m) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 6.7 per cent;

(n) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 7.2 per cent;

(o) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 7.4 per cent;

(p) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 7.8 per cent;

(q) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 8.0 per cent;

(r) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 9.0 per cent;

(s) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 9.3 per cent;

(t) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 10.0 per cent;

(u) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 10.6 per cent;

(v) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 12.5 per cent;

(w) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 15.0 per cent;

(x) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from the Base Rate to 20.0 per cent;

(y) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from 24 yen per kilogram to 12 yen per kilogram;

(z) The rate of customs duty shall be reduced in eleven (11) equal annual instalments from 8.50 yen per kilogram to 4.20 yen per kilogram;

(aa) The rate of customs duty shall be reduced in accordance with the following:

(i) 8.2 per cent or the difference between 73.70 yen per kilogram and the value for customs duty per kilogram, whichever is the less, as from the date of entry into force of this Agreement;

(ii) 7.9 per cent or the difference between 73.70 yen per kilogram and the value for customs duty per kilogram, whichever is the less, as from the first day of the second year;

(iii) 7.5 per cent or the difference between 73.70 yen per kilogram and the value for customs duty per kilogram, whichever is the less, as from the first day of the third year;

(iv) 7.2 per cent or the difference between 73.70 yen per kilogram and the value for customs duty per kilogram, whichever is the less, as from the first day of the fourth year;

(v) 6.9 per cent or the difference between 73.70 yen per kilogram and the value for customs duty per kilogram, whichever is the less, as from the first day of the fifth year;

(vi) 6.6 per cent or the difference between 73.70 yen per kilogram and the value for customs duty per kilogram, whichever is the less, as from the first day of the sixth year;

(vii) 6.3 per cent or the difference between 73.70 yen per kilogram and the value for customs duty per kilogram, whichever is the less, as from the first day of the seventh year;

(viii) 6.0 per cent or the difference between 73.70 yen per kilogram and the value for customs duty per kilogram, whichever is the less, as from the first day of the eighth year;

(ix) 5.6 per cent or the difference between 73.70 yen per kilogram and the value for customs duty per kilogram, whichever is the less, as from the first day of the ninth year;

(x) 5.3 per cent or the difference between 73.70 yen per kilogram and the value for customs duty per kilogram, whichever is the less, as from the first day of the tenth year; and

(xi) 5.0 per cent or the difference between 73.70 yen per kilogram and the value for customs duty per kilogram, whichever is the less, as from the first day of the eleventh year; or

(bb) The rate of customs duty shall be as follows:

(i) the rate of customs duty shall be reduced as follows:

(1) 27.9 per cent or 21.56 yen per kilogram, whichever is the greater, as from the date of entry into force of this Agreement;

(2) 26.1 per cent or 20.13 yen per kilogram, whichever is the greater, as from the first day of the second year;

(3) 24.2 per cent or 18.69 yen per kilogram, whichever is the greater, as from the first day of the third year;

(4) 22.4 per cent or 17.25 yen per kilogram, whichever is the greater, as from the first day of the forth year;

(5) 20.5 per cent or 15.81 yen per kilogram, whichever is the greater, as from the first day of the fifth year;

(6) 18.6 per cent or 14.38 yen per kilogram, whichever is the greater, as from the first day of the sixth year;

(7) 16.8 per cent or 12.94 yen per kilogram, whichever is the greater, as from the first day of the seventh year;

(8) 14.9 per cent or 11.50 yen per kilogram, whichever is the greater, as from the first day of the eighth year;

(9) 13.0 per cent or 10.06 yen per kilogram, whichever is the greater, as from the first day of the ninth year;

(10) 11.2 per cent or 8.63 yen per kilogram, whichever is the greater, as from the first day of the tenth year; and

(11) 9.3 per cent or 7.19 yen per kilogram, whichever is the greater, as from the first day of the eleventh year; and

(ii) notwithstanding subparagraph (i), the rate of customs duty shall be 50 per cent if the specific duty under subparagraph (i) is greater than 50 per cent.

3. Paragraph 1 of Part 1 shall not apply to the case of customs duties on originating goods classified under subheading 0703.10 of the HS, derived from the difference between the value for customs duty and the value specified in Column 3 in the Schedule of Japan in this Part.

4. For the purposes of this Part, the term "year" means, with respect to the first year, the period from the date of entry into force of this Agreement until the coming 31 March and, with respect to each subsequent year, the twelve-month period which starts on 1 April of that year.

5. In cases where its most-favoured-nation applied rate of customs duty on a particular good is lower than the rate of customs duty to be applied in accordance with this Part on the originating good which is classified under the same tariff line as that particular good, Japan shall apply the lower rate with respect to that originating good.

Annex 2
Product Specific Rules

1. For the purposes of the product specific rules set out in this Annex, the term:

(a) "RVC 40%" means that the good has a regional value content, calculated using the formula set out in Article 27, of not less than forty (40) per cent, and the final process of production has been performed in a Party;

Note: For the purposes of this Annex, subparagraph 2(a) of Article 27 shall apply.

(b) "CC" denotes a change to the chapter, heading or subheading from any other chapter. This means that all non-originating materials used in the production of the good have undergone a change in tariff classification at the 2-digit level (i.e. a change in chapter) of HS;

(c) "CTH" denotes a change to the chapter, heading or subheading from any other heading. This means that all non-originating materials used in the production of the good have undergone a change in tariff classification at the 4-digit level (i.e. a change in heading) of HS;

(d) "CTSH" denotes a change to the chapter, heading or subheading from any other subheading. This means that all non-originating materials used in the production of the good have undergone a change in tariff classification at the 6-digit level (i.e. a change in subheading) of HS; and

(e) "WO" means that the good is wholly obtained or produced entirely in a Party as defined in Article 25;

2. This Annex is based on the Harmonized System as amended on 1 January 2002.

3. For the purposes of subparagraph 1(b) of Article 28, the following shall apply:

(a) in the case of a good classified under subheadings 1803.10, 1803.20 and 1805.00 of the HS, the total value of non-originating materials used in its production that have not undergone the required CTC does not exceed ten (10) per cent of the FOB: and

(b) in the case of a good classified under subheading 2103.90 of the HS, the total value of non-originating materials used in its production that have not undergone the required CTC does not exceed seven (7) per cent of the FOB.

Tariff item number			Description of goods	Product specific rules
Section I Live animals; animal products (chapter 1-5)				
Chapter 1			Live animals	CC
Chapter 2			Meat and edible meat offal	CC, except from chapter 1
Chapter 3			Fish and crustaceans, molluscs and other Aquatic Invertebrates	CC
Chapter 4			Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included	CC
Chapter 5			Products of animal origin, not elsewhere specified or included	CC
Section II Vegetable products (chapter 6-14)				
Chapter 6			Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage	CC
Chapter 7			Edible vegetables and certain roots and tubers	CC
Chapter 8			Edible fruit and nuts; peel of citrus fruit or melons	CC
Chapter 9			Coffee, tea, maté and spices	
	09.01		Coffee, whether or not roasted or decaffeinated; coffee husks and skins; coffee substitutes containing coffee in any proportion.	
			- Coffee, not roasted:	
		0901.11	-- Not decaffeinated	CC
		0901.12	-- Decaffeinated:	CC
			- Coffee, roasted:	
		0901.21	-- Not decaffeinated	RVC 40%
		0901.22	-- Decaffeinated	RVC 40%
		0901.90	- Other	CC
	09.02		Tea, whether or not flavoured.	CC
	09.03	0903.00	Maté	CC
	09.04		Pepper of the genus *Piper*; dried or crushed or ground fruits of the genus *Capsicum* or the genus *Pimenta*.	
			- Pepper	
		0904.11	-- Neither crushed nor ground	CC
		0904.12	-- Crushed or ground	CTSH
		0904.20	- Fruits of the genus *Capsicum* or of the genus *Pimenta*, dried or crushed or ground	CC
	09.05	0905.00	Vanilla.	CC
	09.06		Cinnamon and cinnamon-tree flowers.	
		0906.10	- Neither crushed nor ground	CC

		0906.20	- Crushed or ground	CTSH
	09.07	0907.00	Cloves (whole fruit, cloves and stems).	CC
	09.08		Nutmeg, mace and cardamoms.	CC
	09.09		Seeds of anise, badian, fennel, coriander, cumin or caraway; juniper berries.	CC
	09.10		Ginger, saffron, turmeric (curcuma), thyme, bay leaves, curry and other spices.	
		0910.10	- Ginger	CC
		0910.20	- Saffron	CC
		0910.30	- Turmeric (curcuma)	CC
		0910.40	- Thyme; bay leaves	CC
		0910.50	- Curry	CTSH
			- Other spices	
		0910.91	-- Mixtures referred to in Note 1(b) to this Chapter	CTSH
		0910.99	-- Other	CC
Chapter 10			Cereals	CC
Chapter 11			Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten	
	11.01	1101.00	Wheat or meslin flour.	CC
	11.02		Cereal flours other than of wheat or meslin.	CC
	11.03		Cereal groats, meal and pellets.	CC
	11.04		Cereal grains otherwise worked (for example, hulled, rolled, flaked, pearled, sliced or kibbled), except rice of heading 10.06; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground.	CC
	11.05		Flour, meal, powder, flakes, granules and pellets of potatoes.	
		1105.10	- Flour, meal and powder	CC except from chapter 7.
		1105.20	- Flakes, granules and pellets	CC except from chapter 7.
	11.06		Flour, meal and powder of the dried leguminous vegetables of heading 07.13, of sago or of roots or tubers of heading 07.14 or of the products of Chapter 8.	
		1106.10	- Of the dried leguminous vegetables of heading 07.13	CC
		1106.20	- Of sago or of roots or tubers of heading 07.14	CC except from chapter 7.
		1106.30	- Of the products of Chapter 8	CC except from chapter 8.
	11.07		Malt, whether or not roasted	CC
	11.08		Starches; inulin.	CC
	11.09	1109.00	Wheat gluten, whether or not dried.	CC
Chapter 12			Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw	CC

			and fodder	
Chapter 13			Lac; gums, resins and other vegetable saps and extracts	CC
Chapter 14			Vegetable plaiting materials; vegetable products not elsewhere specified or included	CC
Section III Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes (chapter 15)				
Chapter 15			Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes	
	15.01	1501.00	Pig fat (including lard) and poultry fat, other than that of heading 02.09 or 15.03.	CC
	15.02	1502.00	Fats of bovine animals, sheep or goats, other than those of heading 15.03.	CC
	15.03	1503.00	Lard stearin, lard oil, oleostearin, oleo-oil and tallow oil, not emulsified or mixed or otherwise prepared.	CC
	15.04		Fats and oils and their fractions, of fish or marine mammals, whether or not refined, but not chemically modified.	CC
	15.05	1505.00	Wool grease and fatty substances derived therefrom (including lanolin).	CC
	15.06	1506.00	Other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified.	CC
	15.07		Soya-bean oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified.	CC
	15.08		Ground-nut oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified.	
		1508.10	- Crude oil	CC
		1508.90	- Other	CTSH
	15.09		Olive oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified:	
		1509.10	- Virgin	CC
		1509.90	- Other	CTSH
	15.10	1510.00	Other oils and their fractions, obtained solely from olives, whether or not refined, but not chemically modified, including blends of these oils or fractions with oils or fractions of heading 15.09.	CC
	15.11		Palm oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified.	CC
	15.12		Sunflower-seed, safflower or cotton-seed oil and fractions thereof, whether or not refined, but not	

			chemically modified.	
			- Sunflower-seed or safflower oil and fractions thereof:	
		1512.11	-- Crude oil	CC
		1512.19	-- Other	CTSH
			- Cotton-seed oil and its fractions:	
		1512.21	-- Crude oil, whether or not gossypol has been removed	CC
		1512.29	-- Other	CC
	15.13		Coconut (copra), palm kernel or babassu oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified.	CC
	15.14		Rape, colza or mustard oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified.	CC
	15.15		Other fixed vegetable fats and oils (including jojoba oil) and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified.	CC
	15.16		Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared.	CTH
	15.17		Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading 15.16.	CTH
	15.18	1518.00	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading 15.16; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, not elsewhere specified or included.	CTH
	15.20	1520.00	Glycerol, crude; glycerol waters and glycerol lyes.	CTH
	15.21		Vegetable waxes (other than triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured.	CTH
	15.22	1522.00	Degras; residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes.	CTH

Section IV Prepared foodstuffs; beverages, spirits and vinegar; tobacco and manufactured tobacco substitutes (chapter 16-24)				
Chapter 16			Preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates	
	16.01	1610.00	Sausages and similar products, of meat, meat offal or blood; food preparations based on these products.	CC except from chapter 1 or 2.
	16.02		Other prepared or preserved meat, meat offal or blood.	
		1602.10	- Homogenised preparations	CC except from chapter 1 or 2.
		1602.20	- Of liver of any animal:	CC
			- Of poultry of heading 01.05:	
		1602.31	-- Of turkeys	CC except from chapter 1 or 2.
		1602.32	-- Of fowls of the species *Gallus domesticus*	CC
		1602.39	-- Other	CC
			- Of swine:	
		1602.41	-- Hams and cuts thereof	CC except from chapter 1 or 2.
		1602.42	-- Shoulders and cuts thereof	CC except from chapter 1 or 2.
		1602.49	-- Other, including mixtures	CC except from chapter 1 or 2.
		1602.50	- Of bovine animals	CC except from chapter 1 or 2.
		1602.90	- Other, including preparations of blood of any animal	CC
	16.03	1603.00	Extracts and juices of meat, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates.	CC
	16.04		Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs.	
			- Fish, whole or in pieces, but not minced:	
		1604.11	-- Salmon	CC except from chapter 3.
		1604.12	-- Herrings	CC except from chapter 3.
		1604.13	-- Sardines, sardinella and brisling or sprats	CC
		1604.14	-- Tunas, skipjack and bonito (*Sarda spp.*)	CC except from chapter 3.
		1604.15	-- Mackerel	CC except from chapter 3.
		1604.16	-- Anchovies	CC except from chapter 3.
		1604.19	-- Other	CC except from chapter 3.

		1604.20	- Other prepared or preserved fish	CC except from chapter 3.
		1604.30	- Caviar and caviar substitutes	CC
	16.05		Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved,	
		1605.10	- Crab	CC except from chapter 3.
		1605.20	- Shrimps and prawns	CC
		1605.30	- Lobster	CC except from chapter 3.
		1605.40	- Other crustaceans	CC
		1605.90	- Other	CC except from chapter 3.
Chapter 17			Sugars and sugar confectionery	
	17.01		Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form.	CC except from chapter 12.
	17.02		Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel.	
			- Lactose and lactose syrup:	
		1702.11	-- Containing by weight 99% or more lactose, expressed as anhydrous lactose, calculated on the dry matter	CC except from chapter 4.
		1702.19	-- Other	CC except from chapter 4.
		1702.20	- Maple sugar and maple syrup	CC
		1702.30	- Glucose and glucose syrup, not containing fructose or containing in the dry state less than 20% by weight of fructose	CC except from chapter 11 or 12.
		1702.40	- Glucose and glucose syrup, containing in the dry state at least 20% but less than 50% by weight of fructose, excluding invert sugar	CC except from chapter 11 or 12.
		1702.50	- Chemically pure fructose	CC except from chapter 11 or 12.
		1702.60	- Other fructose and fructose syrup, containing in the dry state more than 50% by weight of fructose, excluding invert sugar	CC except from chapter 11 or 12.
		1702.90	- Other, including invert sugar and other sugar and sugar syrup blends containing in the dry state 50% by weight of fructose	CC
	17.03		Molasses resulting from the extraction or refining of sugar.	CC except from chapter 12.

	17.04		Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa.	
		1704.10	- Chewing gum, whether of not sugar-coated	RVC 40%
		1704.90	- Other	CC
Chapter 18			Cocoa and cocoa preparations	
	18.01	1801.00	Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted.	CC
	18.02	1802.00	Cocoa shells, husks, skins and other cocoa waste.	CC
	18.03		Cocoa paste, whether or not defatted.	CC
	18.04	1804.00	Cocoa butter, fat and oil.	CTH
	18.05	1805.00	Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter.	CC
	18.06		Chocolate and other food preparations containing cocoa.	CC
Chapter 19			Preparations of cereals, flour, starch or milk; pastrycooks' products	
	19.01		Malt extract; food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract, not containing cocoa or containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings 04.01 to 04.04, not containing cocoa or containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified of included.	CC
	19.02		Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagna, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared.	CC
	19.03	1903.00	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms.	CC except from chapter 11.
	19.04		Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals (other than maize (corn)) in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour, groats and meal), pre-cooked or otherwise prepared, not elsewhere specified or included.	CC
	19.05		Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers,	

			empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products.	
		1905.10	- Crispbread	CC
		1905.20	- Gingerbread and the like	CC
			- Sweet biscuits; waffles and wafers:	
		1905.31	-- Sweet biscuits	CC
		1905.32	-- Waffles and wafers	CC
		1905.40	- Rusks, toasted bread and similar toasted products	CC
		1905.90	- Other	CC except from heading 11.05.
Chapter 20			Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants	
	20.01		Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid.	CC except from chapter 7 or 8.
	20.02		Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid.	CC except from chapter 7.
	20.03		Mushrooms and truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid.	CC except from chapter 7.
	20.04		Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen, other than products of heading 20.06.	CC except from chapter 7.
	20.05		Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than products of heading 20.06.	CC except from chapter 7.
	20.06	2006.00	Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallised).	CC except from chapter 7 or 8.
	20.07		Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter.	
		2007.10	- Homogenised preparations	CC except from chapter 8.
			- Other	
		2007.91	-- Citrus fruit	CC except from chapter 8.
		2007.99	-- Other	CC except from chapter 7 or 8.
	20.08		Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or	

			included.	
			- Nuts, ground-nuts and other seeds, whether or not mixed together	
		2008.11	-- Ground-nuts	CC except from chapter 12.
		2008.19	-- Other, including mixtures	CC except from chapter 8.
		2008.20	- Pineapples	CC except from chapter 8.
		2008.30	- Citrus fruit	CC except from chapter 8.
		2008.40	- Pears	CC except from chapter 8.
		2008.50	- Apricots	CC except from chapter 8.
		2008.60	- Cherries	CC except from chapter 8.
		2008.70	- Peaches, including nectarines	CC except from chapter 8.
		2008.80	- Strawberries	CC except from chapter 8.
			- Other, including mixtures other than those of subheading 2008.19	
		2008.91	-- Palm hearts	CC except from chapter 8.
		2008.92	-- Mixtures	CC except from chapter 8.
		2008.99	-- Other	CC except from ume of subheading 0810.90 and 0812.90, or taro of subheading 0714.90.
	20.09		Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter.	CC
Chapter 21			Miscellaneous edible preparations	
	21.01		Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof.	
			- Extracts, essences and concentrates of coffee, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of	

			coffee:	
		2101.11	-- Extracts, essences and concentrates	CC
		2101.12	-- Preparations with a basis of extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee	CC
		2101.20	- Extracts, essences and concentrates, of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of tea or maté	CC
		2101.30	- Roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof	CC except from chapter 10 or 19.
	21.02		Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading 30.02); prepared baking powders.	CC
	21.03		Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard.	
		2103.10	- Soya sauce	CC
		2103.20	- Tomato ketchup and other tomato sauces	CC except from chapter 7 or 20.
		2103.30	- Mustard flour and meal and prepared mustard	CC
		2103.90	- Other	CC
	21.04		Soups and broths and preparations therefor; homogenized composite food preparations.	CC
	21.05	2105.00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa.	CC
	21.06		Food preparations not elsewhere specified or included.	
		2106.10	- Protein concentrates and textured protein substances	CC
		2106.90	- Other	RVC 40%
Chapter 22			Beverages, spirits and vinegar	
	22.01		Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow.	CC
	22.02		Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading 20.09.	
		2202.10	- Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added	CC

			sugar or other sweetening matter or flavoured:	
		2202.90	- Other	RVC 40%
	22.03	2203.00	Beer made from malt.	CTH
	22.04		Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading 20.09.	CC
	22.05		Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances.	CC
	22.06	2206.00	Other fermented beverages (for example, cider, perry, mead); mixtures of fermented beverages and mixtures of fermented beverages and non-alcoholic beverages, not elsewhere specified or included.	CC
	22.07		Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength.	CC
	22.08		Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80% vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages.	
		2208.20	- Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc	RVC 40% or CTH except from heading 22.07.
		2208.30	- Whiskies	RVC 40% or CTH except from heading 22.07.
		2208.40	- Rum and tafia	RVC 40% or CTH except from heading 22.07.
		2208.50	- Gin and Geneva	RVC 40% or CTH except from heading 22.07.
		2208.60	- Vodka	RVC 40% or CTH except from heading 22.07.
		2208.70	- Liqueurs and cordials	RVC 40%or CTH except from heading 22.07.
		2208.90	- Other	RVC 40% and CTH for sake compound or cooking sake

				(Mirin). CC except from chapter 8 or 20 for beverage with a basis of fruits, of an alcoholic strength by volume of less than 1%). CTH except from heading 22.07 for any other good.
	22.09	2209.00	Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid.	CC
Chapter 23			Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder	
	23.01		Flours, meals and pellets, of meat or meat offal, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption; greaves.	CTH
	23.02		Bran, sharps and other residues, whether or not in the form of pellets, derived from the sifting, milling or other working of cereals or of leguminous plants.	CTH
	23.03		Residues of starch manufacture and similar residues, beet-pulp, bagasse and other waste of sugar manufacture, brewing or distilling dregs and waste, whether or not in the form of pellets.	CTH
	23.04	2304.00	Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of soya-bean oil.	CTH
	23.05	2305.00	Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of ground-nut oil.	CTH
	23.06		Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of vegetable fats or oils, other than those of heading 23.04 or 23.05.	CTH
	23.07	2307.00	Wine lees; argol.	CTH
	23.08	2308.00	Vegetable materials and vegetable waste, vegetable residues and by-products, whether or not in the form of pellets, of a kind used in animal feeding, not elsewhere specified or include.	CTH
	23.09		Preparations of a kind used in animal feeding.	RVC 40%
Chapter 24			Tobacco and manufactured tobacco substitutes	
	24.01		Unmanufactured tobacco; tobacco refuse.	

		2401.10	- Tobacco, not stemmed/stripped	CC
		2401.20	- Tobacco, partly or wholly stemmed/stripped	CC
		2401.30	- Tobacco refuse	CTSH
	24.02		Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes.	CTH
	24.03		Other manufactured tobacco and manufactured tobacco substitutes; "homogenised" or "reconstituted" tobacco; tobacco extracts and essences.	CTH
Section V Mineral products (chapter 25-27)				
Chapter 25			Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement	
	25.01	2501.00	Salt (including table salt and denatured salt) and pure sodium chloride, whether or not in aqueous solution or containing added anti-caking or free-flowing agents; sea water.	CC
Section VI Products of the chemical or allied industries (chapter 28-38)				
Chapter 29			Organic chemicals	
	29.05		Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.	
			- Other polyhydric alcohols:	
		2905.44	-- D-glucitol (sorbitol)	CTH except from heading 17.02.
	29.06		Cyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.	
			- Cyclanic, cyclenic or cycloterpenic:	
		2906.11	-- Menthol	CC except from chapter 33.
	29.18		Carboxylic acids with additional oxygen function and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.	
			- Carboxylic acids with alcohol function but without other oxygen function, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:	
		2918.14	-- Citric acid	CC except from chapter 17 or 23.
		2918.15	-- Salts and esters of citric acid	CC except from chapter 17 or 23.

	29.40	2940.00	Sugars, chemically pure, other than sucrose, lactose, maltose, glucose and fructose; sugar ethers, sugar acetals and sugar esters, and their salts, other than products of heading 29.37, 29.38 or 29.39.	CTH except from heading 17.02.
Chapter 35			Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes	
	35.02		Albumins (including concentrates of two or more whey proteins, containing by weight more than 80% whey proteins, calculated on the dry matter), albuminates and other albumin derivatives.	
			- Egg albumin:	
		3502.11	-- Dried	CC except from chapter 4.
		3502.19	-- Other	CC except from chapter 4.
		3502.20	- Milk albumin, including concentrates of two or more whey proteins	CTH
		3502.90	- Other	CTH
	35.03	3503.00	Gelatin (including gelatin in rectangular (including square) sheets, whether or not surface-worked or coloured) and gelatin derivatives; isinglass; other glues of animal origin, excluding casein glues of heading 35.01.	CTH
	35.05		Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches.	CTH
Chapter 38			Miscellaneous chemical products	
	38.09		Finishing agents, dye carriers to accelerate the dyeing or fixing of dyestuffs and other products and preparations (for example, dressings and mordants), of a kind used in the textile, paper, leather or like industries, not elsewhere specified or included.	
		3809.10	- With a basis of amylaceous substances	CTH except from heading 11.08 or 35.05.
	38.24		Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not	

			elsewhere specified or included.	
		3824.60	- Sorbitol other than that of subheading 2905.44	CTH except from heading 17.02.
Section VIII Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut) (chapter 41-43)				
Chapter 41			Raw hides and skins(other than furskins) and leather	CC
Chapter 42			Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)	CC
Chapter 43			Furskins and artificial fur; manufactures thereof	
	43.01		Raw furskins (including heads, tails, paws and other pieces or cuttings, suitable for furriers' use), other than raw hides and skins of heading 41.01, 41.02 or 41.03.	CC
	43.02		Tanned or dressed furskins (including heads, tails, paws and other pieces or cuttings), unassembled, or assembled(without the addition of other materials) other than those of heading 43.03.	CC
	43.03		Articles of apparel, clothing accessories and other articles of furskin.	
		4303.10	- Articles of apparel and clothing accessories	CTH except from heading 43.02.
		4303.90	- Other	CC
	43.04	4304.00	Artificial fur and articles thereof.	CC
Section IX Wood and articles of wood; wood charcoal; cork and articles of cork; manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork (chapter 44-46)				
Chapter 44			Wood and articles of wood; wood charcoal	
	44.01		Fuel wood, in logs, in billets, in twigs, in faggots or in similar forms; wood in chips or particles; sawdust and wood waste and scrap, whether or not agglomerated in logs, briquettes, pellets or similar forms.	CTH
	44.02	4402.00	Wood charcoal (including shell or nut charcoal), whether or not agglomerated.	CTH
	44.03		Wood in the rough, whether or not	CTH

			stripped of bark or sapwood, or roughly squared.	
	44.04		Hoopwood; split poles; piles, pickets and stakes of wood, pointed but not sawn lengthwise; wooden sticks, roughly trimmed but not turned, bent or otherwise worked, suitable for the manufacture of walking-sticks, umbrellas, tool handles or the like; chipwood and the like.	CTH
	44.05	4405.00	Wood wool; wood flour.	CTH
	44.06		Railway or tramway sleepers (cross-ties) of wood.	CTH
	44.07		Wood sawn or chipped lengthwise, sliced or peeled, whether or not planed, sanded or end-jointed, of a thickness exceeding 6mm.	CTH
	44.08		Sheets for veneering (including those obtained by slicing laminated wood), for plywood or for other similar laminated wood and other wood, sawn lengthwise, sliced or peeled, whether or not planed, sanded, spliced or end-jointed, of a thickness not exceeding 6mm.	CTH
	44.09		Wood (including strips and friezes for parquet flooring, not assembled) continuously shaped (tongued, grooved, rebated, chamfered, V-jointed, beaded, moulded, rounded or the like) along any of its edges, ends or faces, whether or not planed, sanded or end-jointed.	CTH
	44.10		Particle board and similar board (for example, oriented strand board and waferboard) of wood or other ligneous materials, whether or not agglomerated with resins or other organic binding substances.	CTH
	44.11		Fibreboard of wood or other ligneous materials, whether or not bonded with resins or other organic substances.	CTH
	44.12		Plywood, veneered panels and similar laminated wood.	CTH except from heading 44.07 or 44.08.
	44.13	4413.00	Densified wood, in blocks, plates, strips or profile shapes.	CTH
	44.14	4414.00	Wooden frames for paintings, photographs, mirrors or similar objects.	CTH
	44.15		Packing cases, boxes, crates, drums and similar packings, of wood; cable-drums of wood; pallets, box pallets and other load boards, of wood; pallet	CTH

			collars of wood.	
	44.16	4416.00	Casks, barrels, vats, tubs and other coopers' products and parts thereof, of wood, including staves.	CTH
	44.17	4417.00	Tools, tool bodies, tool handles, broom or brush bodies and handles, of wood; boot or shoe lasts and trees, of wood.	CTH
	44.18		Builders' joinery and carpentry of wood, including cellular wood panels, assembled parquet panels, shingles and shakes.	CTH
	44.19	4419.00	Tableware and kitchenware, of wood.	CTH
	44.20		Wood marquetry and inlaid wood; caskets and cases for jewellery or cutlery, and similar articles, of wood; statuettes and other ornaments, of wood; wooden articles of furniture not falling in Chapter 94.	CTH
	44.21		Other articles of wood.	CTH
Chapter 46			Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork	
	46.01		Plaits and similar products of plaiting materials, whether or not assembled into strips; plaiting materials, plaits and similar products of plaiting materials, bound together in parallel strands or woven, in sheet form, whether or not being finished articles (for example, mats, matting, screens).	
		4601.20	- Mats, matting and screens of vegetable materials	CC except from igusa of subheading 1401.90.
			- Other:	
		4601.91	-- Of vegetable materials	CC except from igusa of subheading 1401.90.
Section XI Textiles and textile articles (chapter 50-63) Note: See the note to this section				
Chapter 50			Silk	
	50.01	5001.00	Silk-worm cocoons suitable for reeling.	CC
	50.02	5002.00	Raw silk (not thrown).	CTH
	50.03		Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, yarn waste and garnetted stock).	CTH
	50.04	5004.00	Silk yarn (other than yarn spun from silk waste) not put up for retail sale.	CTH
	50.05	5005.00	Yarn spun from silk waste, not put up	CTH except

			for retail sale.	from heading 50.06.
	50.06	5006.00	Silk yarn and yarn spun from silk waste, put up for retail sale; silk-worm gut.	CTH except from heading 50.05.
	50.07		Woven fabrics of silk or of silk waste.	CTH, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06 are used, each of the non-originating materials is spun, or dyed or printed entirely in one or more of the Parties; or No required CTC, provided that the good is dyed or printed entirely and that the non-originating material of heading 50.07 is woven entirely in one or more of the Parties.
Chapter 51			Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric	
	51.01		Wool, not carded or combed.	CC
	51.02		Fine or coarse animal hair, not carded or combed.	CC
	51.03		Waste of wool or of fine or coarse animal hair, including yarn waste but excluding garnetted stock.	CC
	51.04	5104.00	Garnetted stock of wool or of fine or coarse animal hair.	CC
	51.05		Wool and fine or coarse animal hair, carded or combed (including combed wool in fragments).	CC
	51.06		Yarn of carded wool, not put up for retail sale.	CTH outside heading 51.06 through 51.10.
	51.07		Yarn of combed wool, not put up for retail sale.	

	51.08		Yarn of fine animal hair (carded or combed), not put up for retail sale.	
	51.09		Yarn of wool or of fine animal hair, put up for retail sale.	
	51.10	5110.00	Yarn of coarse animal hair or of horsehair (including gimped horsehair yarn), whether or not put up for retail sale.	
	51.11		Woven fabrics of carded wool or of carded fine animal hair.	CTH outside heading 51.11 through 51.13 provided that, where non-originating materials of heading 51.06 through 51.10 are used, each of the non-originating materials is spun, or dyed or printed entirely in one or more of the Parties; or No required CTC, provided that the good is dyed or printed entirely and that the non-originating material of heading 51.11 through 51.13 is woven entirely in one or more of the Parties.
	51.12		Woven fabrics of combed wool or of combed fine animal hair.	
	51.13	5113.00	Woven fabrics of coarse animal hair or of horsehair.	
Chapter 52			Cotton	
	52.01	5201.00	Cotton, not carded or combed.	CC
	52.02		Cotton waste (including yarn waste and garnetted stock).	CC
	52.03	5203.00	Cotton, carded or combed.	CC
	52.04		Cotton sewing thread, whether or not put up for retail sale.	CTH outside heading 52.04 through 52.07, provided that, where non-originating
	52.05		Cotton yarn (other than sewing thread), containing 85% or more by weight of cotton, not put up for retail sale.	
	52.06		Cotton yarn (other than sewing thread),	

			containing less than 85% by weight of cotton, not put up for retail sale.	materials of heading 52.03 are used, each of the non-originating materials is carded or combed entirely in one or more of the Parties.
	52.07		Cotton yarn (other than sewing thread) put up for retail sale.	
	52.08		Woven fabrics of cotton, containing 85% or more by weight of cotton, weighing not more than 200 g/m².	CTH outside heading 52.08 through 52.12, provided that, where non-originating materials of heading 52.04 through 52.07 are used, each of the non-originating materials is spun, or dyed or printed entirely in one or more of the Parties; or No required CTC, provided that the good is dyed or printed entirely and that the non-originating material of heading 52.08 through 52.12 is woven entirely in one or more of the Parties.
	52.09		Woven fabrics of cotton, containing 85% or more by weight of cotton, weighing more than 200 g/m².	
	52.10		Woven fabrics of cotton, containing less than 85% by weight of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres, weighing not more than 200 g/m².	
	52.11		Woven fabrics of cotton, containing less than 85% by weight of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres, weighing more than 200 g/m².	
	52.12		Other woven fabrics of cotton.	
Chapter 53			Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn	
	53.01		Flax, raw or processed but not spun; flax tow and waste (including yarn waste and garnetted stock).	CC
	53.02		True hemp (*Cannabis sativa L.*), raw or processed but not spun; tow and waste of true hemp (including yarn waste and	CC

			garnetted stock).	
	53.03		Jute and other textile bast fibres (excluding flax, true hemp and ramie), raw or processed but not spun; tow and waste of these fibres (including yarn waste and garnetted stock).	CC
	53.04		Sisal and other textile fibres of the genus *Agave*, raw or processed but not spun; tow and waste of these fibres (including yarn waste and garnetted stock).	CC
	53.05		Coconut, abaca (Manila hemp or *Musa textilis Nee*), ramie and other vegetable textile fibres, not elsewhere specified or included, raw or processed but not spun; tow, noils and waste of these fibres (including yarn waste and garnetted stock).	CC
	53.06		Flax yarn.	CTH outside heading 53.06 through 53.08.
	53.07		Yarn of jute or of other textile bast fibres of heading 53.03.	
	53.08		Yarn of other vegetable textile fibres; paper yarn.	
	53.09		Woven fabrics of flax.	CTH outside heading 53.09 through 53.11, provided that, where non-originating materials of heading 53.06 through 53.08 are used, each of the non-originating materials is spun, or dyed or printed entirely in one or more of the Parties; or No required CTC, provided that the good is dyed or printed entirely and that the non-originating material of heading 53.09 through 53.11
	53.10		Woven fabrics of jute or of other textile bast fibres of heading 53.03.	
	53.11	5311.00	Woven fabrics of other vegetable textile fibres; woven fabrics of paper yarn.	

				is woven entirely in one or more of the Parties.
Chapter 54			Man-made filaments	
	54.01		Sewing thread of man-made filaments, whether or not put up for retail sale.	CC
	54.02		Synthetic filament yarn (other than sewing thread), not put up for retail sale, including synthetic monofilament of less than 67 decitex.	CC
	54.03		Artificial filament yarn (other than sewing thread), not put up for retail sale, including artificial monofilament of less than 67 decitex.	CC
	54.04		Synthetic monofilament of 67 decitex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm; strip and the like (for example, artificial straw) of synthetic textile materials of an apparent width not exceeding 5mm.	CC
	54.05	5405.00	Artificial monofilament of 67 decitex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm; strip and the like (for example, artificial straw) of artificial textile materials of an apparent width not exceeding 5mm.	CC
	54.06		Man-made filament yarn (other than sewing thread), put up for retail sale.	CC
	54.07		Woven fabrics of synthetic filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading 54.04.	CTH outside heading 54.07 through 54.08, provided that, where non-originating materials of heading 54.01 through 54.06 are used, each of the non-originating materials is spun, or dyed or printed entirely in one or more of the Parties; or No required CTC, provided that the good is dyed or printed
	54.08		Woven fabrics of artificial filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading 54.05.	

				entirely and that the non-originating material of heading 54.07 through 54.08 is woven entirely in one or more of the Parties.
Chapter 55			Man-made staple fibres	
	55.01		Synthetic filament tow.	CC except from heading 54.01 through 54.06.
	55.02	5502.00	Artificial filament tow.	CC except from heading 54.01 through 54.06.
	55.03		Synthetic staple fibres, not carded, combed or otherwise processed for spinning.	CC except from heading 54.01 through 54.06.
	55.04		Artificial staple fibres, not carded, combed or otherwise processed for spinning.	CC except from heading 54.01 through 54.06.
	55.05		Waste (including noils, yarn waste and garnetted stock) of man-made fibres.	CC except from heading 54.01 through 54.06.
	55.06		Synthetic staple fibres, carded, combed or otherwise processed for spinning.	CC except from heading 54.01 through 54.06.
	55.07	5507.00	Artificial staple fibres, carded, combed or otherwise processed for spinning.	CC except from heading 54.01 through 54.06.
	55.08		Sewing thread of man-made staple fibres, whether or not put up for retail sale.	CTH outside heading 55.08 through 55.11, provided that, where non-originating materials of heading 55.06 through 55.07 are used, each of the non-originating materials is carded or combed entirely in one or more of the Parties.
	55.09		Yarn (other than sewing thread) of synthetic staple fibres, not put up for retail sale.	
	55.10		Yarn (other than sewing thread) of artificial staple fibres, not put up for retail sale.	
	55.11		Yarn (other than sewing thread) of man-made staple fibres, put up for retail sale.	
	55.12		Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing 85% or more by weight of synthetic staple fibres.	CTH outside heading 55.12 through 55.16,

	55.13		Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85% by weight of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a weight not exceeding 170g/m^2.	provided that, where non-originating materials of heading 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun, or dyed or printed entirely in one or more of the Parties; or No required CTC, provided that the good is dyed or printed entirely and that the non-originating material of heading 55.12 through 55.16 is woven entirely in one or more of the Parties.
	55.14		Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85% by weight of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a weight exceeding 170g/m^2.	
	55.15		Other woven fabrics of synthetic staple fibres.	
	55.16		Woven fabrics of artificial staple fibres.	
Chapter 56			Wadding, felt and nonwovens; special yarns; twine, cordage, ropes and cables and articles thereof	
	56.01		Wadding of textile materials and articles thereof; textile fibres, not exceeding 5mm in length (flock), textile dust and mill neps.	CC except from heading 50.04 through 50.07, 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.06 through 53.11, 55.08 through 55.16 or chapter 54.
	56.02		Felt, whether or not impregnated, coated, covered or laminated.	CC except from heading 50.04 through 50.07, 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.06 through 53.11, 55.08 through 55.16

				or chapter 54.
	56.03		Nonwovens, whether or not impregnated, coated, covered or laminated.	CC except from heading 55.08 through 55.16.
	56.04		Rubber thread and cord, textile covered; textile yarn, and strip and the like of heading 54.04 or 54.05, impregnated, coated, covered or sheathed with rubber or plastics.	CC, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
	56.05	5605.00	Metallised yarn, whether or not gimped, being textile yarn, or strip or the like of heading 54.04 or 54.05, combined with metal in the form of thread, strip or powder or covered with metal.	CC, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
	56.06	5606.00	Gimped yarn, and strip and the like of heading 54.04 or 54.05, gimped (other than those of heading 56.05 and gimped	CC, provided that, where non-

			horsehair yarn); chenille yarn (including flock chenille yarn); loop wale-yarn.	originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
	56.07		Twine, cordage, ropes and cables, whether or not plaited or braided and whether or not impregnated, coated, covered or sheathed with rubber or plastics.	CC, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
	56.08		Knotted netting of twine, cordage or rope; made up fishing nets and other made up nets, of textile materials.	CC, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07,

				53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
	56.09	5609.00	Articles of yarn, strip or the like of heading 54.04 or 54.05, twine, cordage, rope or cables, not elsewhere specified or included.	CC, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
Chapter 57			Carpets and other textile floor coverings	CC, except from heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08, or 55.12 through 55.16, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06,

				51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
Chapter 58			Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery	CC, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
Chapter 59			Impregnated, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use	
	59.01		Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books or the like; tracing cloth; prepared painting canvas; buckram and similar stiffened textile fabrics of a kind used for hat foundations.	CC, except from heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08, or 55.12 through

				55.16.
	59.02		Tyre cord fabric of high tenacity yarn of nylon or other polyamides, polyesters or viscose rayon.	CTH, except from heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08, or 55.12 through 55.16, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
	59.03		Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics, other than those of heading 59.02.	CC, except from heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08, or 55.12 through 55.16, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04

				through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
	59.04		Linoleum, whether or not cut to shape; floor coverings consisting of a coating or covering applied on a textile backing, whether or not cut to shape.	CC, except from heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08, or 55.12 through 55.16, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
	59.05	5905.00	Textile wall coverings.	CC, except from heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09

				through 53.11, 54.07 through 54.08, or 55.12 through 55.16, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
	59.06		Rubberised textile fabrics, other than those of heading 59.02.	CC, except from heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08, or 55.12 through 55.16, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each

				of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
	59.07	5907.00	Textile fabrics otherwise impregnated, coated or covered; painted canvas being theatrical scenery, studio back-cloths or the like.	CC, except from heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08, or 55.12 through 55.16, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
	59.08	5908.00	Textile wicks, woven, plaited or knitted, for lamps, stoves, lighters, candles or the like; incandescent gas mantles and tubular knitted gas mantle fabric therefor, whether or not impregnated.	CC, except from heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08, or 55.12 through 55.16, provided that, where non-

				originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
	59.09	5909.00	Textile hosepiping and similar textile tubing, with or without lining, armour or accessories of other materials.	CC, except from heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08, or 55.12 through 55.16, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.

	59.10	5910.00	Transmission or conveyor belts or belting, of textile material, whether or not impregnated, coated, covered or laminated with plastics, or reinforced with metal or other material.	CTH, except from heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08, or 55.12 through 55.16, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07, 53.06 through 53.08, 54.01 through 54.06, or 55.08 through 55.11 are used, each of the non-originating materials is spun entirely in one or more of the Parties.
	59.11		Textile products and articles, for technical uses, specified in Note 7 to this Chapter.	CC, except from heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08, or 55.12 through 55.16, provided that, where non-originating materials of heading 50.04 through 50.06, 51.06 through 51.10, 52.04 through 52.07,

(ត ទៅរាជកិច្ចលេខ ៨៣)

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០០៩/១០០០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៤ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦៩៩/០៥ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៥/០០២ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកិច្ចការនារី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពី លក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៦០២/១៥១ ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០២ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិមន្ត្រីរាជការក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល របស់ក្រសួង ស្ថាប័ន ដូចមាននាមខាងក្រោម :

ក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច				
១	**ឈួរ ស្ទើបូនី**	ប	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤	ទៅឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥
ក្រសួងកិច្ចការនារី				
១	**សុខ ចំនួនចឺ**	ស	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦	ទៅឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦

មាត្រា ២ : ត្រូវបានដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិមន្ត្រីរាជការក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ របស់ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន ចំនួន ០១ រូប ដូចមាននាមខាងក្រោម :

១	**យិត ចុន្ណា**	ប	ពីមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ៧	ទៅមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦

មាត្រា ៣ : មន្ត្រីដែលត្រូវបានដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិដូចមានឈ្មោះក្នុងមាត្រា ១ និងមាត្រា ២ ខាងលើត្រូវរក្សាទុកអតីតភាពសម្រាប់ឡើងថ្នាក់តាមវេនជ្រើសរើស និងវេនអតីតភាពដដែល ។

មាត្រា ៤ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៥ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៦ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ប.រ.ល.០៩២០.១០១៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩

លេខៈ ៩៧៤ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញៈថ្ងៃទី ១៦ ខែ ១០ ឆ្នាំ២០០៩
អគ្គលេខាធិការរងទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
ស៊ុន ថុនតេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០០៩/១០០៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី

សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ

ខេមរាជនា សម្ពូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា

ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់បទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងព្រឹទ្ធសភា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់លទ្ធផលនៃសម័យប្រជុំលើកទី១ នីតិកាលទី២ នៃព្រឹទ្ធសភា នាថ្ងៃទី ២០ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការជ្រើសតាំងប្រធាន អនុប្រធានទី១ អនុប្រធានទី២ នៃព្រឹទ្ធសភា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម ប្រធានព្រឹទ្ធសភា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : តម្លើងឋានៈជូនទីប្រឹក្សាឯកឧត្តម ទេព ងន អនុប្រធានទី២ ព្រឹទ្ធសភា មានឋានៈស្មើ រដ្ឋលេខាធិការ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

១-លោកជំទាវ ទេព ចាន់ស៊ីថា

២-លោកជំទាវ ទេព ប៊ូរ៉ាមីន

៣-លោកជំទាវ ថេង រដ្ឋា

មាត្រា២ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ថលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

ពរល.០៩១០.១០២៤

នរោត្តម សីហមុនី

លេខៈ ៩៥៤ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២១ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៩

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

[illegible] ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០០៩/១០១០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានត្ថមជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៩ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងការពារជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពីការកែសំរួលតួនាទី ភារកិច្ច និងរចនា សម្ព័ន្ធចាត់តាំងរបស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ ជាកិច្ចបច្ឆាមរណៈ ជូនសព នាយទាហានជាន់ខ្ពស់ ចំណុះ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន នៃ ក្រសួងការពារជាតិ

ក-តម្លើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ឯក

១-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	ហ៊ឹម	ពុធ	អត្តលេខ ០០៣៨១០	ទីប្រឹក្សា អគ្គមេបញ្ជាការ
២-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	ឈឹម	សុផា	អត្តលេខ ០០១១៩៧	នាយករង ទីចាត់ការការងារព្រំដែន អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
៣-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	យឹម	សាញ់	អត្តលេខ ០០០៣២១	មេបញ្ជាការ បញ្ជាការដ្ឋានកាំភ្លើងធំ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន

ខ-តម្លើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ទោ

១-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	រស់	សារមឿន	អត្តលេខ ០០០៦១១	នាយរងការិយាល័យទី៣ កងទ័ពជើងគោក
២-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	មិន	សុខណ្ណារ៉ា	អត្តលេខ ០០១៥៥៥	នាយរងការិយាល័យទី៣ កងទ័ពជើងគោក
៣-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ជា	ឈន	អត្តលេខ ០០២៦០៤	នាយទាហានការពារផ្ទាល់ បញ្ជាការដ្ឋានអង្គរក្ស

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសំរេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩

៣រល.០៩១០.១០២៧

លេខ: ៩៥៣ ច.ល
ចម្លងចេញពីច្បាប់ដើម
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៩
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
ស៊ុន ចិនតេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០០៩/១០១១

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្សតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ដូរ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា ចំពោះ :-
ឯកឧត្តម គោស៊ុំ សារឿត

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ ចំពោះ :-

១-ឯកឧត្តម ឃាក់ សុខុម	៦-ឯកឧត្តម អ៊ុក ស៊ីផាន
២-ឯកឧត្តម ហោ សារុន	៧-លោក ឌួង ធីរៈ
៣-ឯកឧត្តម ខ្វិក តារាវិទ្ធ	៨-លោក រស់ សំអ៊ា
៤-លោកជំទាវ សម មុន្នីភា	៩-លោក សៅ សារឿន
៥-ឯកឧត្តម និត ចន្ថា	

៣រ៣.០៩១០.១០២៨

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩ លេខ: ៩៥២ ច.ល

...ច្បាប់ចែក
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ... ខែ ... ១១ ឆ្នាំ២០០៩
...អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
...សុខ ...

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១០០៩/១០៦៧

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ ចំពោះ :-
១-ឯកឧត្តម ម៉ុម ស៊ីថុន ៣-ឯកឧត្តម ឆន់ ចន
២-ឯកឧត្តម រស់ វណ្ណា

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា ចំពោះ :-
លោកជំទាវ មិន មាណវី

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ ចំពោះ :-
១-ឯកឧត្តម ឈិន គង់ហ៊ាន ៣-លោក គី ចរិន្ទ
២-លោក ផែង សុទិដ្ឋារ៉ានា ៤-លោក សាំង សារ៉ាត

ឃ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ សេនា ចំពោះ :-
១-លោក គឹម គង់ ៥-លោក ឈាន ឈលីន
២-លោក ស៊ុង សុគង់ ៦-លោក ស្រេង ចំរើន
៣-លោក ស៊ុន សុខនី ៧-លោក អ៊ុច សុខមុនី
៤-លោក យ៉េន សុភ័ណ

ង-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ ចំពោះ :-
១-លោក សរ វុត្ថា ២-លោក គឹម សុវណ្ណ

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣៤ល.០៩២០.១០២៩

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩

លេខៈ ៩៥៦ ច.ល
ច្បាប់ចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៩
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល
ស៊ុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០០៩/១០១៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្ដេចព្រះបរមនាថ នរោត្ដម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រត្ដតខត្តិយា ខេមរដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្មហោរាស គម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានទ្រង់យល់បទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរដ្ឋសភា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់លទ្ធផលនៃសម័យប្រជុំពេញអង្គរដ្ឋសភាលើកទី១ នីតិកាលទី៤ នាថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្ដីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងថ្នាក់ដឹកនាំរដ្ឋសភា និងសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នីតិកាលទី៤
- បានទ្រង់យល់សេចក្ដីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ សម្ដេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

<u>មាត្រា១</u> : ត្រូវបានតែងតាំង :

១- លោកជំទាវ បាន ស្រីមុំ ជាទីប្រឹក្សាសម្ដេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា នីតិកាលទី៤ មានឋានៈស្មើ **រដ្ឋលេខាធិការ** បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ។

២- ឯកឧត្ដម ខែម និរន្ទ្រ ជាទីប្រឹក្សាសម្ដេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា នីតិកាលទី៤ មានឋានៈស្មើ **រដ្ឋលេខាធិការ** បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ។

៣- ឯកឧត្ដម សន សុផល ជាទីប្រឹក្សាសម្ដេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា នីតិកាលទី៤ មានឋានៈស្មើ **រដ្ឋលេខាធិការ** បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ។

៤- ឯកឧត្ដម សោម ខាន់ដា ជាទីប្រឹក្សាសម្ដេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា នីតិកាលទី៤ មានឋានៈស្មើ **អនុរដ្ឋលេខាធិការ** បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ។

<u>មាត្រា២</u> : សម្ដេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា និងសម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអោយបានសំរេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

<u>មាត្រា៣</u> : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ថលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្ដម សីហមុនី

៣៤៧.០៩២០.២០៣៥

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩

លេខៈ ៩៤៨ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៩
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
ឌីនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០០៩/១០១៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានទ្រង់យល់បទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរដ្ឋសភា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់លទ្ធផលនៃសម័យប្រជុំពេញអង្គរដ្ឋសភាលើកទី១ នីតិកាលទី៤ នាថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងថ្នាក់ដឹកនាំរដ្ឋសភា និងសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នីតិកាលទី៤
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ **សម្តេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា** នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

<u>មាត្រា១</u> : ត្រូវបានតម្លើងឋានៈ **ឯកឧត្តម អ៊ុំ ខណ្ណា** បច្ចុប្បន្នជាទីប្រឹក្សាសម្តេចអគ្គមហាពញាចក្រី **ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា** នីតិកាលទី៤ មានឋានៈស្មើ **រដ្ឋមន្ត្រី** បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ។

<u>មាត្រា២</u> : សម្តេចអគ្គមហាពញាចក្រី **ហេង សំរិន** ប្រធានរដ្ឋសភា និងសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអោយបានសំរេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

<u>មាត្រា៣</u> : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ថលេខានេះតទៅ ។

៣រ៧.០៩១០.១០៣៦

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩

លេខ: ៩៤៧ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុ៧ ឆ្នាំ២០០៩
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០០៩/១០១៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតក្ខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៥/001 ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតែងតាំងមន្ត្រីរាជការចំនួន ០២ រូប ជាទីប្រឹក្សាក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

១_ឯកឧត្តម ជួង ហុង មានឋានៈស្មើ អគ្គនាយក

២_ឯកឧត្តម ជុំ សៀកឆួន មានឋានៈស្មើ អគ្គនាយក ។

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣រល.០៩១០.១០៣៧

លេខៈ ៩៤៩ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៧ ខែ ១១ ឆ្នាំ២០០៩
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩

ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០០៩/១០១៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០៩/៦០៨ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃអាជ្ញាធរជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងគ្រឿងញៀន
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរា ជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានតែងតាំង ឯកឧត្តម **កៅ ខុនជារ៉ា** ជាអនុប្រធាន អាជ្ញាធរជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងគ្រឿងញៀន មានឋានៈស្មើ **រដ្ឋមន្ត្រី** ។

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣១៧.០៩១០.១០៣៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩

លេខៈ ៩៥០ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៩
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
ស៊ុំ ម៉ានិត

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៥៧ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១.—

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រគេន និងផ្តល់ជូនមន្ត្រីរាជការ និងសប្បុរសជន ចំនួន ០៩ រូប ដែលបានលះបង់កំលាំងកាយចិត្ត និង ថវិកាផ្ទាល់ខ្លួនចូលរួមជួយកសាង សាលារៀន កុដិ ក្លោងទ្វារ និង របងវត្ត នៅ**វត្តសិរីសាគរ** ស្ថិតក្នុងឃុំកំពង់ត្របែក ស្រុកកំពង់ត្របែក ខេត្តព្រៃវែង ដែលមានរាយព្រះនាម និង នាមដូចខាងក្រោម :

ក. មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិចំនួន ០៦ គ្រឿង ប្រគេន និង ផ្តល់ជូន :

១-ព្រះតេជគុណ	**ឆាយ**	**ពិសិដ្ឋ**	ព្រះចៅអធិការវត្តសិរីសាគរ	បច្ច័យចំនួន ១២.៥០០ ដុល្លារ
២- ឯកឧត្តម	**ហ៊ុយ**	**ពិសិដ្ឋ**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១២.០០០ ដុល្លារ
៣-លោកជំទាវ	**សាន**	**ចន្ធី**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១១.៥០០ ដុល្លារ
៤-លោកជំទាវ	**ឯក**	**អ៊ាន**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១១.០០០ ដុល្លារ
៥- ឯកឧត្តម	**ឈឹម**	**សារ៉េត**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១០.៧០០ ដុល្លារ
៦- ឧបាសិកា	**មួង**	**ហ៊ន**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១០.៦០០ ដុល្លារ

ខ. មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិចំនួន ០៣ គ្រឿង ផ្តល់ជូន :

១-លោកស្រី	**ឈឹម**	**ស៊ីឈុន**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៨.៥០០ ដុល្លារ
២- លោក	**នាង**	**សំអុល**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៧.២០០ ដុល្លារ
៣- ឧបាសិកា	**ប្រាក់**	**ណារ៉ាត**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៦.៨០០ ដុល្លារ

មាត្រា ២.—

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ អភិបាលខេត្តព្រៃវែង និង សាមីខ្លួន ដែលមានឈ្មោះក្នុងមាត្រា១ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៩

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ:១.៥៣៧ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំនិងប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១.—

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសការងារ** ផ្តល់ជូនមន្ត្រីរាជការចំនួន ០៤ រូប ដែលបានលះបង់កំលាំងកាយចិត្ត សម្ភារៈ និង ថវិកាផ្ទាល់ខ្លួនចូលរួមជួយកសាង សាលារៀន កុដិ ក្លោងទ្វារ និងរបងវត្ត នៅ**វត្តសិរីសាគរ** ស្ថិតក្នុងឃុំកំពង់ត្របែក ស្រុកកំពង់ត្របែក ខេត្តព្រៃវែង ដែលមានរាយនាមដូចខាងក្រោម :

១- លោក **ហ៊ុល ចំរើន**	ប្រធានការិយាល័យ សាលាខេត្តព្រៃវែង
២- លោកអនុសេនីយ៍ឯក **ឈុន នុន**	ជំនួយការ ឯកឧត្តម **ស ខេង**
៣- លោកអនុសេនីយ៍ទោ **តោគ វឌ្ឍនា**	នាយរងផ្នែក នាយកដ្ឋានបច្ចេកទេសវិទ្យាសាស្ត្រ ក្រសួងមហាផ្ទៃ
៤- លោក **ចែ សុផែន**	មន្ត្រីសាលាខេត្តព្រៃវែង

មាត្រា ២.—

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ អភិបាលខេត្តព្រៃវែង និង សាមីខ្លួន ដែលមានឈ្មោះក្នុងមាត្រា១ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ:១៥៧៨ . អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនសប្បុរសជន ចំនួន ០២រូប ដែលបានជួយឧបត្ថម្ភដល់មណ្ឌលកុមារកំព្រាអ្នកគង្វាលល្អ និង មណ្ឌលកុមារកំព្រាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង សម្រេចបានលទ្ធផលល្អ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

១- លោក MORRIS JIMMY BRUCE ទីប្រឹក្សាផ្ទាល់ និងជាអ្នកឧបត្ថម្ភអង្គការគ្រីសស្ថានអន្តរជាតិ សញ្ជាតិអាមេរិក
២- លោកស្រី **ចាន់ ទណ្ណធឿន** ទីប្រឹក្សាផ្ទាល់អង្គការគ្រីសស្ថានអន្តរជាតិ ជនជាតិខ្មែរ សញ្ជាតិកាណាដា

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៦ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ១៥៧៩ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ មេដាយសហមេត្រី ថ្នាក់ អស្សរិទ្ធិ ជូនលោក RUSSELL NOLANHALL នាយកអង្គការគ្រីសស្ពានអន្តរជាតិ ដែលបានជួយឧបត្ថម្ភដល់មណ្ឌលកុមារកំព្រាអ្នកគង្គាលល្អ និង មណ្ឌលកុមារកំព្រាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ចំណាយអស់ថវិកាសរុប ចំនួន ១.៥៨១.៣៦៤ ដុល្លារ ។

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

កន្លែងទទួលៈ
- -ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
- -ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- -ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- -រាជកិច្ច
- -ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៩

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ:១៥៨០ . អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ

សម្រេច

មាត្រា១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **ធិបឌិន្ទ** ចំនួន០១គ្រឿង ជូនលោក **Wolfgang Felten** ជនជាតិអាឡឺម៉ង់ ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការចូលរួមអភិវឌ្ឍន៍វិស័យវប្បធម៌កម្ពុជា ដោយបានចំណាយធនធានផ្ទាល់ខ្លួនជួយទិញវត្ថុបុរាណខ្មែរ " ដងខ្លួនទេវរូប ភេទប្រុស កសាងអំពីថ្មភក់ រចនាបថបាភួន ត្រិស្តសតវត្សរ៍ទី១១ " នៅក្នុងប្រទេសអាឡឺម៉ង់ មកប្រគល់ជូនសារមន្ទីរជាតិ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

មាត្រា២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៩

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

<u>**កន្លែងទទួល :**</u>

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១៥៨១ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការកែសម្រួលភារកិច្ច និង តែងតាំងមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១៩៦/២១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងបរិស្ថាន
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ ៥៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងបរិស្ថាន
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ ៣៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតម្លើងនាយកដ្ឋានការពារ និងអភិរក្សធម្មជាតិរបស់ក្រសួងបរិស្ថាន ទៅជាអគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលការពារ និងអភិរក្សធម្មជាតិ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ ១៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩ ស្តីពីការបំបែកនាយកដ្ឋាន និងតម្លើងការិយាល័យ ទៅជានាយកដ្ឋានជំនាញ ចំណុះអគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលការពារ និងអភិរក្សធម្មជាតិ បំពេញបន្ថែមលើ អនុក្រឹត្យ លេខ ៣៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៨
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ ៦៣ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៣ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងការអនុវត្តន៍ ការផ្លាស់ប្តូរក្របខ័ណ្ឌ ឋានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់របស់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន

សម្រេច

មាត្រា ១: សម្រួលកិច្ចជូនមន្ត្រីរាជការ នៃក្រសួងបរិស្ថាន ចំនួន ០២ រូប ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

១- លោក **ស៊ី រ៉ាមុនី** ជាប្រធាននាយកដ្ឋាន ដែនជម្រកសត្វព្រៃ

២- លោក **ហាក់ ចាន់នី** ជាអធិការ នៃអគ្គាធិការដ្ឋាន ។

មាត្រា ២: តែងតាំងមន្ត្រីរាជការ នៃក្រសួងបរិស្ថាន ចំនួន ០៣ រូប ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

១- លោក **សុខខេង នរិន្ទ** ជាប្រធាននាយកដ្ឋាន ឧទ្យានជាតិ

២- លោក **ស៊ុំ ធី** ជាប្រធាននាយកដ្ឋាន ប្រែប្រួលអាកាសធាតុ

៣- លោក **ស្រី ស៊ុនលាង** ជាប្រធាននាយកដ្ឋាន តំបន់ដីសើម និងតំបន់ឆ្នេរ ជំនួសលោក ហាក់ ចាន់នី ដែលត្រូវទទួលភារកិច្ចថ្មី ។

មាត្រា ៣: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ និងមាត្រា ២ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៩

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

<u>កន្លែងទទួល</u> :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ:១៥៤៧.អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស / រកត / ០៩០៨ / ១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១០៩៦ អនក្រ.តត ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការបង្កើតខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- យោងតាមតម្រូវការការងារចាំបាច់

សម្រេច

មាត្រា ១ : តែងតាំងលោក **ហ៊ុន ម៉ាណិត** ជានាយករងខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មានឋានៈស្មើ អគ្គនាយករង បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ។

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ ១០ ឆ្នាំ ២០០៨

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ ✓

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ:១៥៥៣ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការតម្លើងថ្នាក់មន្ត្រីរាជការ
រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៤ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល

-យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ

ស ម្រេ ច

មាត្រា ១: ត្រូវបានតម្លើងថ្នាក់ឯកឧត្តម **ស ចាន់ធី** ពីឋានន្តរស័ក្តិ **វរមន្ត្រី** ថ្នាក់លេខ ៩ ទៅថ្នាក់លេខ ៨ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល នៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី គិតចាប់ពីថ្ងៃទី ១៣ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៩ តទៅ ។

មាត្រា ២ :រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិកាដ្ឋាន-មុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង-ស្ថាប័ន ដែលពាក់ព័ន្ធនិង[illegible]ខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៩

[illegible]

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
លេខ : ៩៨១ ឧ.រ.ថ.ក/ប្រក

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី១២ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០០៩

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

-បានឃើញលិខិតលេខ ១៨៩៥/០៩ គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី២៤.០៨.២០០៩ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា

-យោងពាក្យស្នើសុំរបស់ក្រុមហ៊ុន យីងឌា (ខេមបូឌា)នីតធីង ចុះថ្ងៃទី១៧.០៨.២០០៩

សំរេច

ប្រការ១ :

-អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន យីងឌា (ខេមបូឌា) នីតធីង តំណាងដោយ លោក [illegible] សញ្ជាតិចិន អាយុ៣៩ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ G33232041 ចុះថ្ងៃទី១២.០៥.២០០៩ មានអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន : SOUTH DONGHE BRIDGE BAYANTALA STR. DONGHE DIS. [illegible] CITY INNER ភា...

MONGOLIA CHINA. ជាម្ចាស់រោងចក្រធ្វើការបង្កើត រោងចក្រ លើមុខសញ្ញាដូច ខាង ក្រោម :

ល.រ ឈ្មោះផលិតផល	លេខចុះបញ្ជីផលិតផល ISIC Code
សម្លៀកបំពាក់	**៣២១៣**

-ផ្លាកឈ្មោះ រោងចក្រ : **"ឃីងឌា (ខេមបូឌា) នីតធីង** (KINGDEER (CAMBODIA) KNITTING CO., LTD.)

-ទីតាំងរោងចក្រ : ***អាគារលេខ១-៣ ផ្លូវ១០២ សង្កាត់ជើងឯក ក្រុងតាខ្មៅ ខេត្តកណ្តាល ។***

ប្រការ២ :

-ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវរៀបចំផែនការចាត់តាំងតម្លើង និងអនុវត្តឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់នូវវិធានការចាំបាច់នានា ក្នុងការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផល តាមមុខសញ្ញាផលិតកម្ម ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ និងត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសទាំងឡាយ ដែលមានជាធរមាន ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ មិនត្រូវប្រើប្រាស់ទីតាំង និងមធ្យោបាយនានា របស់រោងចក្រនេះ ធ្វើការផលិតមុខផលិតផលណាផ្សេងខុសពីមុខសញ្ញាដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ឡើយ ។ ក្នុងករណី ដែលម្ចាស់រោងចក្រ មានបំណងបង្កើតផលិតផលថ្មី បន្ថែមលើមុខសញ្ញា ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹង និងស្នើសុំចុះបញ្ជីមុខសញ្ញាផលិតកម្មថ្មី នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួង ឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

ប្រការ៣ :

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យ ដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមសេចក្តីសំរេចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុងការដាក់វិធានការបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងត្រូវធ្វើសកម្មភាពដោយអនុលោមតាមអណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ នៃប្រកាសនេះ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចការពារបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ដោយព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង រាល់អនុក្រឹត្យនានាស្តីពីការការពារបរិស្ថាន របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ប្រការ៤ :

-ម្ចាស់រោងចក្រ អាចគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង ឬ ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃទៀត គ្រប់គ្រងរោងចក្រជំនួសខ្លួនបាន ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ប៉ុន្តែក្នុងករណីណាក៏ដោយ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និង គុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ ។/.

<u>ប្រការ៥</u> :

-ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រត្រូវធ្វើទៅតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយប្រកាស ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ ជនណា ដែលគ្មានជំនាញបច្ចេកទេស មិនអាចជួល ឬ ចាត់ឱ្យមករៀបចំរោងចក្របានឡើយ ។

<u>ប្រការ៦</u> :

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកបង្ហាញផ្លាកឈ្មោះរោងចក្ររបស់ខ្លួន ជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលសាធារណៈជនងាយមើលឃើញ ពីខាងមុខរោងចក្រ ។

<u>ប្រការ៧:</u>

-មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹង និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ។

-វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រនឹងត្រូវចេញឱ្យម្ចាស់រោងចក្រ មានសុពលភាព ០៣ឆ្នាំ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

ក.ម្ចាស់រោងចក្រ បានដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រឹមត្រូវ

ខ.ម្ចាស់រោងចក្រ ផ្តល់ជូនក្រសួងពិនិត្យនូវរបាយការណ៍ និង ផែនការផលិតកម្មប្រចាំឆ្នាំ តាមគំរូ ដែលបានកំណត់

គ.ម្ចាស់រោងចក្រ បង់ប្រាក់ទូទាត់រួចរាល់នូវកាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃសេវាបញ្ជិកម្មរោងចក្រប្រចាំ ០៣ឆ្នាំ ។

<u>ប្រការ៨</u> :

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ជាចំហនៅកន្លែងសមស្របណាមួយដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ។

-មុនផុតសុពលភាព ៣០ថ្ងៃ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវធ្វើការស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពថ្មី នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដោយបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ៧ ។

-ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃផុតសុពលភាពនៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ហើយម្ចាស់រោងចក្រ ពុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពទេនោះ ត្រូវ[illegible]ធ្វើការដកហូតប្រកាសនេះវិញជាស្វ័យប្រវត្តិ ។

ប្រការ៩ :

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវនូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ ប្រចាំឆ្នាំជាបន្តបន្ទាប់ និងទៀងទាត់ តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ ដូចមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ក្នុងប្រកាសនេះ ។

-របាយការណ៍សង្ខេបប្រចាំខែ ត្រូវផ្តល់មកឱ្យអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ នៅរាល់ដំណាច់ខែ នីមួយៗ ។

-របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវផ្តល់មកឱ្យអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្មនៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល នៅក្នុង អំឡុងពេលសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែមករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។

-ករណីខកខាន ក្នុងការផ្តល់ទិន្នន័យព័ត៌មានតាមការកំណត់ ម្ចាស់រោងចក្រនឹងត្រូវទទួលទោសប្បញ្ញត្តិតាមមាត្រា ៤៧ នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។

ប្រការ១០:

-រាល់ផលិតផលជាទំនិញទាំងអស់ ដែលត្រូវចរាចរលើទីផ្សារ ត្រូវមានស្លាកសញ្ញាបញ្ជាក់សំគាល់ច្បាស់លាស់ អំពី អត្តសញ្ញាណនៃទំនិញ ប្រភេទផលិតកម្មស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិ សេចក្តីណែនាំអំពីស្តង់ដារផលិតផល និង ការចុះ បញ្ជីផលិតផល ។

ប្រការ១១:

-លក្ខខណ្ឌនានា របស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា ៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងតាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ ។

ប្រការ១២:

-ក្នុងករណីរោងចក្រផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល ១២ខែ ឬប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការ ណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូតដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ១៣:

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ចស្របតាមមាត្រា ៣៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍ជូនដំណឹងមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឱ្យបានឆាប់រហ័ស អំពីករណីប្រែប្រួលធំៗហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរ ដល់ដំណើរការប្រព្រឹត្តិទៅធម្មតា របស់រោងចក្រ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល រយៈពេល១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រ ជាស្ថាពរ ។

ប្រការ១៤:

-ប្រកាសលេខ ១០៤៣ ផក.ប្រក ចុះថ្ងៃទី១៦.០៧.១៩៩៤ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ស្តីពីការបង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ របស់ក្រុមហ៊ុន SUPREME GARMENTS CO., LTD. ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ អាគារលេខ១-៣ ផ្លូវលេខ១០២ ឃុំដើមមៀន ស្រុកតាខ្មៅ ខេត្តកណ្តាល ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ១៥:

-អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ខេត្តកណ្តាល និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះតាមមុខការ រៀង១ខ្លួន ។

ប្រការ១៦:

-ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ស៊ុយ សែម

ចម្លងជូន:

-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-រាជកិច្ច
-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
-ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
-ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
-ក្រសួងបរិស្ថាន
-ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
-សាលាខេត្តកណ្តាល
" ដើម្បីជូនជ្រាប "
-ដូចប្រការ១៥" ដើម្បីអនុវត្ត "
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
nistry of Industry, Mines and Energy
លេខ : [illegible]

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៩

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ២១១៩/០៩ គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី២៨.០៩.២០០៩ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- យោងពាក្យស្នើសុំរបស់ក្រុមហ៊ុន ហៃថាន់ ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) ចុះថ្ងៃទី១២.០៩.២០០៩

សំ រេ ច

ប្រការ១ :

-អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ហៃថាន់ ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) តំណាងដោយលោក LIN ZHIQIANG សញ្ជាតិចិន អាយុ៣៤ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ G33365012 ចុះថ្ងៃទី០៣.០៣.២០០៩ មានអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន ។

#176, GUTIAN STREET, GULOU DISTRICT, FUZHOU CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA
ជាម្ចាស់រោងចក្រធ្វើការបង្កើតរោងចក្រ លើមុខសញ្ញាដូចខាង ក្រោម :

ឈ្មោះផលិតផល:	លេខចុះបញ្ជីផលិតផល ISIC Code:
សម្លៀកបំពាក់	៣២២០

-ផ្លាកឈ្មោះ រោងចក្រ :" (ហៃថាន់ ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) (HAITAN GARMENT (CAMBODIA) CO., LTD."

-ទីតាំងរោងចក្រ : *ឡូត៍លេខ៤០២ ផ្លូវលេខ១០៥R ភូមិទួលសង្កែ សង្កាត់ទួលសង្កែ ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ ។*

ប្រការ២ :

-ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវរៀបចំផែនការចាត់តាំងតម្លើង និងអនុវត្តឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់នូវវិធានការចាំបាច់នានា ក្នុងការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផល តាមមុខសញ្ញាផលិតកម្ម ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ និងត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសទាំងឡាយ ដែលមានជាធរមាន ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ មិនត្រូវប្រើប្រាស់ទីតាំង និងមធ្យោបាយនានា របស់រោងចក្រនេះ ធ្វើការផលិតមុខផលិតផលណាផ្សេងខុសពីមុខសញ្ញាដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ឡើយ ។ ក្នុងករណី ដែលម្ចាស់រោងចក្រ មានបំណងបង្កើតផលិតផលថ្មី បន្ថែមលើមុខសញ្ញា ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹង និងស្នើសុំចុះបញ្ជីមុខសញ្ញាផលិតកម្មថ្មី នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួង ឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

ប្រការ៣ :

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យ ដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមសេចក្តីសំរេចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុងការដាក់វិធានការបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងត្រូវធ្វើសកម្មភាពដោយអនុលោមតាមអាណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ នៃប្រកាសនេះ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចការពារបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ដោយព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង រាល់អនុក្រឹត្យនានាស្តីពីការការពារបរិស្ថាន របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ប្រការ៤ :

-ម្ចាស់រោងចក្រ អាចគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង ឬ ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃទៀត គ្រប់គ្រងរោងចក្រជំនួសខ្លួនបាន ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ប៉ុន្តែក្នុងករណីណាក៏ដោយ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និង គុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួន ។

ចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ ។

ប្រការ៥ :

-ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រត្រូវធ្វើទៅតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយប្រកាស ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ ជនណា ដែលគ្មានជំនាញបច្ចេកទេស មិនអាចជួល ឬ ចាត់ឱ្យមករៀបចំរោងចក្របានឡើយ ។

ប្រការ៦ :

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកបង្ហាញផ្លាកឈ្មោះរោងចក្ររបស់ខ្លួន ជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលសាធារណៈជនងាយមើលឃើញ ពីខាងមុខរោងចក្រ ។

ប្រការ៧:

-មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹង និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ។

-វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រនឹងត្រូវចេញឱ្យម្ចាស់រោងចក្រ មានសុពលភាព ០៣ឆ្នាំ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

ក.ម្ចាស់រោងចក្រ បានដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រឹមត្រូវ

ខ.ម្ចាស់រោងចក្រ ផ្តល់ជូនក្រសួងពិនិត្យនូវរបាយការណ៍ និង ផែនការផលិតកម្មប្រចាំឆ្នាំ តាមគំរូ ដែលបានកំណត់

គ.ម្ចាស់រោងចក្រ បង់ប្រាក់ទូទាត់រួចរាល់នូវកាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃសេវាបញ្ញត្តិកម្មរោងចក្រប្រចាំ ០៣ឆ្នាំ ។

ប្រការ៨ :

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ជាចំហនៅកន្លែងសមស្របណាមួយដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ។

-មុនផុតសុពលភាព ៣០ថ្ងៃ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវធ្វើការស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពថ្មី នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដោយបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ៧ ។

-ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃផុតសុពលភាពនៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ហើយម្ចាស់រោងចក្រ ពុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពទេនោះ ក្រសួងនឹងធ្វើការដកហូតប្រកាសនេះវិញជាស្វ័យប្រវត្តិ ។

ប្រការ៩ :

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវនូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ ប្រចាំឆ្នាំជាបន្តបន្ទាប់ និងទៀងទាត់ តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ ដូចមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ក្នុងប្រកាសនេះ ។

-របាយការណ៍សង្ខេបប្រចាំខែ ត្រូវផ្តល់មកឱ្យអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ នៅរាល់ដំណាច់ខែ នីមួយៗ ។

-របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវផ្តល់មកឱ្យអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្មនៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែមករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។

-ករណីខកខាន ក្នុងការផ្តល់ទិន្នន័យព័ត៌មានតាមការកំណត់ ម្ចាស់រោងចក្រនឹងត្រូវទទួលទោសប្បញ្ញត្តិតាមមាត្រា ៤៧ នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។

ប្រការ១០:

-រាល់ផលិតផលជាទំនិញទាំងអស់ ដែលត្រូវចរាចរលើទីផ្សារ ត្រូវមានស្លាកសញ្ញាបញ្ជាក់សំគាល់ច្បាស់លាស់ អំពីអត្តសញ្ញាណនៃទំនិញ ប្រភេទផលិតកម្មស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិ សេចក្តីណែនាំអំពីស្តង់ដារផលិតផល និង ការចុះបញ្ជីផលិតផល ។

ប្រការ១១:

-លក្ខខណ្ឌនានា របស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា ៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងតាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ ។

ប្រការ១២:

-ក្នុងករណីរោងចក្រផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល ១២ខែ ឬប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូតដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ១៣:

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ចស្របតាមមាត្រា ៣៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ។/.

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍ជូនដំណឹងមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឱ្យបានឆាប់រហ័ស អំពីករណីប្រែប្រួលធំៗហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរ ដល់ដំណើរការប្រព្រឹត្តិទៅធម្មតា របស់រោងចក្រ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល រយះពេល១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រ ជាស្ថាពរ ។

ប្រការ១៤:

-អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះតាមមុខការ រៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១៥:

-ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ សែម

ចម្លងជូន:

-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-រាជកិច្ច

-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា

-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

-ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ

-ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់

-ក្រសួងបរិស្ថាន

-ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

-សាលារាជធានីភ្នំពេញ

" ដើម្បីជូនជ្រាប "

-ដូចប្រការ១៤ " ដើម្បីអនុវត្ត "

-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

បោះពុម្ពនៅអគ្គនាយកដ្ឋាន
រាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
នៃទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី